

**Отчет Комитета по охране окружающей среды
(КООС X)**

Отчет комитета по охране окружающей среды (КООС X)

Нью-Дели, 30 апреля – 4 мая 2007 года

Пункт 1. Открытие заседания

- 1) Председатель КООС д-р Нил Гилберт (Новая Зеландия) открыл заседание в понедельник 30 апреля 2007 г.
- 2) Председатель выразил благодарность Индии за организацию и прием заседания, а также поблагодарил Секретариат Договора об Антарктике за поддержку, оказанную в межсессионный период.
- 3) Председатель обобщил работу, проведенную Комитетом после окончания Девятого заседания КООС, отметив, что большинство мер, которые стали результатом работы этого заседания, либо уже выполнены, либо подлежат дальнейшему обсуждению на КООС X. Кроме того, Председатель отметил, что на Девятом заседании КООС были созданы две межсессионные контактные группы: для рассмотрения проекта плана управления ООРА «Холмы Ларсеманн» и подготовки пятилетнего плана работы КООС. Председатель сообщил, что итоги работы этих МКГ будут рассмотрены в ходе настоящего заседания.

Пункт 2. Принятие повестки дня

- 4) Комитет принял приведенную далее повестку дня и подтвердил распределение документов между пунктами повестки дня:
 1. Открытие заседания
 2. Принятие повестки дня
 3. Стратегическое обсуждение дальнейшей работы КООС
 4. Работа КООС
 5. Международный полярный год
 6. Оценка воздействия на окружающую среду
 - а) Проекты Всесторонней оценки окружающей среды
 - б) Прочие вопросы ОВОС
 7. Охрана и управление районами
 - а) Планы управления
 - б) Исторические места и памятники
 - в) Правила поведения для посетителей участков
 - д) Система экогеографических рамочных основ
 - е) Прочие вопросы, связанные с Приложением V
 8. Сохранение антарктической фауны и флоры
 - а) Карантин и неместные виды
 - б) Особо охраняемые виды

- c) Морская акустика
 - d) Прочие вопросы, связанные с Приложением II
9. Мониторинг и представление данных об окружающей среде
 10. Отчеты об инспекциях
 11. Ответные действия и подготовка планов действий в чрезвычайных ситуациях
 12. Управление ликвидацией отходов
 13. Предотвращение загрязнения морской среды
 14. Сотрудничество с другими организациями
 15. Общие вопросы
 16. Выборы должностных лиц
 17. Подготовка следующего заседания
 18. Принятие отчета
 19. Закрытие заседания
- 5) Комитет рассмотрел 32 Рабочих документа, 75 Информационных документов и 4 документа Секретариата (Приложение 1).
 - 6) По замечанию Председателя, многие документы были представлены по истечении согласованного срока представления документов, а некоторые – непосредственно перед началом заседания. Это создает трудности с точки зрения подготовки заседания не только для Секретариата и письменных переводчиков, но и для всех делегатов. Председатель настоятельно рекомендовал всем Членам Комитета направлять в Секретариат Рабочие и Информационные документы в соответствии с пересмотренным «Руководством по распространению и работе с документами КООС» (Решение 2 (2001)).

Пункт 3. Стратегическое обсуждение дальнейшей работы КООС

- 7) Председатель КООС представил Рабочий документ WP 15 «Доклад Межсессионной контактной группы о пятилетнем плане работы КООС» (Новая Зеландия). Он напомнил участникам заседания о дискуссиях, состоявшихся в ходе неофициального эдинбургского семинара («Окружающая среда Антарктики: задачи на будущее»), проведенного до начала Девятого заседания КООС. Обсудив итоги этого семинара, участники КООС IX решили создать межсессионную контактную группу (МКГ) для подготовки пятилетнего плана работы Комитета.
- 8) По мнению участников МКГ, КООС не может и в дальнейшем пытаться решать все вопросы на каждом заседании, и поэтому необходимо определить приоритеты работы КООС и рассмотреть другие способы организации этой работы. С этой целью МКГ составила ряд таблиц, где перечислялись основные вопросы, которые стоят перед КООС, с разбивкой на инструменты (т.е. механизмы управления в соответствии с Протоколом) и нагрузки на окружающую среду. Используя метод оценки риска, группа определила приоритетность этих вопросов и составила график их рассмотрения на пяти ближайших заседаниях, исходя из согласованной оценки их первоочередности.
- 9) Комментируя этот пятилетний план работы на заседании Комитета, МКГ отметила, что его нужно регулярно анализировать и уточнять, чтобы он не терял своей актуальности. По словам МКГ, если план работы КООС получит поддержку Комитета и КСДА, повестку дня КООС также нужно будет регулярно корректировать, чтобы она соответствовала этому плану.

- 10) Председатель также отметил, что МКГ установила возможность создания одного или нескольких вспомогательных органов, которые могут оказывать содействие в выполнении определенной части работы КООС. Однако МКГ не смогла завершить дискуссию по основным пунктам этого предложения, включая вопросы о том, как могут создаваться такие вспомогательные органы, должны ли они проводить заседания в межсессионный период, и, если да, то из каких источников можно финансировать межсессионные заседания.
- 11) Комитет поблагодарил Председателя КООС за координацию межсессионных дискуссий и согласился с тем, что группа добилась большого прогресса.
- 12) Обсуждая отчет МКГ, многие Члены КООС согласились с тем, что Комитет выполняет очень большой объем работы, и отметили, что он рассматривает большинство документов, представляемых на КСДА. Соответственно, нужно обсудить вопрос о том, как Комитет может повысить эффективность выполнения имеющейся программы работы.
- 13) С учетом этого некоторые Члены Комитета поддержали план работы, предложенный МКГ. Эти Члены КООС отметили, что план работы с расстановкой приоритетов поможет КООС разработать более стратегически ориентированный и инициативный подход к своей работе и специально выделять время для рассмотрения ключевых вопросов на заседаниях КООС, чтобы добиться значительного прогресса в их решении.
- 14) Поддержав этот план, некоторые Члены КООС и АСОК подчеркнули, что Комитету также необходимо разработать стратегические основы своей работы, включая определение долгосрочных задач и целей. Председатель также отметил в этой связи, что на неофициальном семинаре в Эдинбурге был выдвинут ряд других идей и предложений, и, возможно, Комитет захочет изучить их более внимательно.
- 15) Однако некоторые Члены КООС выразили озабоченность тем, что в проекте пятилетнего плана задачи КООС расставлены в порядке установленных приоритетов, и отметили, что здесь требуется более объективный подход. Некоторые Члены КООС подняли вопрос о том, что план работы с расстановкой приоритетов может ограничить право Члена КООС представлять на том или ином заседании документы по проблемам, которые он считает важными.
- 16) Комитет согласился с тем, что любой план работы, а также ежегодная повестка дня КООС должны сохранять гибкость и что Члены Комитета должны и в дальнейшем иметь возможность представлять документы по вопросам, которые они считают важными, на любом заседании. Некоторые Члены КООС выразили мнение о том, что на данном этапе план работы с расстановкой приоритетов, предложенный в Рабочем документе WP 15, можно считать всего лишь индикативным планом, который КООС может использовать в процессе дальнейшей работы в качестве ориентира.
- 17) С учетом этого Комитет согласился одобрить пятилетний план работы, изложенный в Рабочем документе WP 15, на временной основе и приложить его в качестве дополнения к Заключительному отчету КООС X (Дополнение 1). Кроме того, Комитет принял решение разместить этот временный пятилетний план работы на Дискуссионном форуме КООС, чтобы в межсессионный период все Члены Комитета имели возможность высказать о нем свое мнение. Председатель сказал, что он обобщит все полученные замечания в целях содействия дальнейшему обсуждению этого плана на Одиннадцатом заседании КООС.
- 18) Что касается создания вспомогательных органов, многие Члены КООС согласились с тем, что это хорошая возможность уменьшить объем работы на ежегодных заседаниях КООС, и поддержали предложение, содержащееся в Рабочем документе WP 15, о создании, в экспериментальном порядке, вспомогательного органа,

который будет проводить оценку и представлять информацию о новых и пересмотренных планах управления охраняемыми территориями. Однако другие Члены Комитета выразили озабоченность по поводу статуса таких органов, механизмов их создания, возможных финансовых последствий и необходимости обеспечения их работы на четырех языках Договора, чтобы предоставить возможность участия в таких органах всем странам-членам КООС.

- 19) В рамках обсуждения проблемы вспомогательных органов Австралия представила Рабочий документ WP 10 «КООС: рассмотрение проектов Планов управления в межсессионный период», в котором отмечалась необходимость разработки эффективной процедуры межсессионного рассмотрения проектов планов управления с целью сокращения объема работы на ежегодных заседаниях КООС. В документе было предложено создать постоянную группу в качестве механизма, гарантирующего согласованное рассмотрение новых и пересмотренных планов управления. Кроме того, Австралия отметила, что со временем такая постоянная группа могла бы также взять на себя решение других задач, связанных с Приложением V.
- 20) Многие Члены КООС поблагодарили Австралию за этот конструктивный документ.
- 21) Комитет рассмотрел ряд вопросов, поднятых Членами КООС в связи с предложением Австралии, включая вопрос о том, будет ли вспомогательный орган, предназначенный для рассмотрения планов управления:
 - проводить очные заседания или работать на дистанционной основе;
 - нуждаться в финансировании для проведения работы;
 - иметь официальный статус вспомогательного органа в соответствии с Правилами процедуры КООС;
 - работать на всех официальных языках;
 - предоставлять рекомендации КООС или обладать официальными полномочиями в части принятия решений.
- 22) Комитет согласился с тем, что создание официального вспомогательного органа в соответствии с Правилами процедуры КООС требует подробного изучения таких вопросов, и что эта проблема вряд ли может быть решена в рамках настоящей дискуссии. Тем не менее, было решено, что в дальнейшем следует провести детальное обсуждение этого вопроса.
- 23) Задачи, изложенные в документе WP 10, получили широкую поддержку, и Комитет согласился с тем, что отдельные элементы этого предложения целесообразно внедрить в порядке эксперимента. Напомнив об обсуждении проблемы вспомогательных органов, о котором говорилось выше, несколько Членов КООС отметили, что любая группа, создаваемая для проведения такого эксперимента, должна носить неофициальный характер. И хотя в первоначальном предложении говорилось о создании постоянной группы, по мнению КООС, для эксперимента этот термин подразумевает слишком большую степень формальности или постоянности. Комитет обсудил альтернативные определения, такие, как «временная», «специальная» и «неформальная», причем в дальнейшем используется последний из этих терминов, поскольку он отражает настроение участников дискуссии.
- 24) Комитет согласился с тем, что такая экспериментальная неформальная группа:
 - может, в целом, работать в соответствии с Техническим заданием, которое было предложено в Рабочем документе WP 10;
 - должна координироваться конвинуером, кандидатура которого будет одобрена КООС (это может быть заместитель Председателя КООС);

- должна заниматься только проектами планов управления, направленными Комитетом на рассмотрение в межсессионный период;
 - должна быть открыта для всех Членов и Наблюдателей, которые захотят принять участие в ее работе;
 - должна работать на дистанционной основе, используя Дискуссионный форум КООС;
 - в части письменного перевода может пользоваться услугами Секретариата, чтобы рекомендации авторам предложений размещались на Дискуссионном форуме на всех официальных языках;
 - должна кратко излагать КООС свои рекомендации относительно того, принимать или не принимать проекты планов управления, представляя свой отчет в виде Рабочего документа. В этом отчете должно быть указано, по каким вопросам достигнуто согласие, а по каким мнения разошлись.
- 25) Было отмечено, что этот эксперимент будет не очень сильно отличаться от текущей практики создания МКГ и практически (или совсем) не повлияет на объем работы или расходы Секретариата. При этом такая группа может иметь преимущества перед МКГ, создаваемыми для каждого конкретного случая, благодаря централизованной координации рекомендаций, направляемых авторам предложений и КООС, и переводу основных документов на другие языки.
- 26) Кроме того, Комитет отметил необходимость определения приемлемого графика рассмотрения документов в межсессионный период. С учетом обсуждений, проведенных контактной группой, были скорректированы «Предлагаемое техническое задание» и «Возможный график рассмотрения проектов Планов управления», приведенные в Рабочем документе WP 10, которые прилагаются к настоящему Отчету (Дополнение 2).
- 27) Комитет приветствовал предложение Тани Брито (Бразилия), отметившей, что как заместитель Председателя КООС она может стать конвинуером этой неформальной группы. Комитет призвал Членов КООС, желающих принять участие в работе группы, обращаться к Тане Брито.

Пункт 4. Работа КООС

- 28) Секретариат представил документ SP 2 «Отчет Секретариата Договора об Антарктике за 2006/07 гг.», в котором был представлен отчет о работе в поддержку КООС в межсессионный период. Говоря о выполненных заданиях, Секретариат отметил, что он принял сайт КООС от Австралийской антарктической службы, переработал и интегрировал его в сайт СДА. Кроме того, был организован перевод Справочника КООС на четыре языка Договора, и его копии были направлены каждой делегации. В дополнение к этому, Секретариат поддерживал и обновлял основные массивы данных, включая базы данных об ОВОС и охраняемых районах.
- 29) Комитет поблагодарил Секретариат за большой объем работы, проведенной в межсессионный период.
- 30) Аргентина отметила, что в базе данных ОВОС очень мало самих ОВОС – в основном, в ней представлены метаданные. Комитет призвал всех Членов КООС направить в Секретариат электронные копии проведенных ранее ОВОС для их включения в базу данных.
- 31) Секретариат также представил документ SP 11 «Система электронного обмена информацией», в котором описывалась экспериментальная система, разработанная Секретариатом и апробированная несколькими Сторонами в межсессионный период. Секретариат напомнил о том, что на Девятом заседании КООС ему было

поручено применять эту онлайн-систему в экспериментальном режиме в течение года прежде, чем Совещание сможет окончательно отказаться от использования действующей процедуры обмена информацией. Секретариат сделал онлайн-презентацию результатов этой межсессионной работы.

- 32) Члены КООС, принимавшие участие в межсессионной опытной эксплуатации этой электронной системы, отметили, что она полезна как механизм обмена информацией, предусмотренного Статьей 17 Протокола. Однако некоторые Члены КООС выразили озабоченность по поводу того, что в СЭОИ есть «командные строки», требующие предоставления информации, не подлежащей обязательному обмену в соответствии с Протоколом. Комитет согласился продолжить опытную эксплуатацию системы в межсессионный период и решил, что все Члены КООС должны принять участие в наполнении системы базовой информацией. Кроме того, Комитет согласился своевременно направлять в Секретариат дальнейшие замечания относительно СЭОИ, чтобы оказать содействие Секретариату в доработке этой системы.
- 33) В рамках пункта 15 повестки дня были также представлены следующие документы:
- IP 5 «Ежегодный отчет Испании в соответствии со Статьей 17 Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике» (Испания)
 - IP 14 «Ежегодный отчет Франции в соответствии со Статьей 17 Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике: 2007 г.» (Франция)
 - IP 17 «Ежегодный отчет Китая в соответствии со Статьей 17 Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике» (Китай)
 - IP 27 «Ежегодный отчет в соответствии со Статьей 17 Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике: 2006 – 2007 гг.» (Уругвай)
 - IP 31 «Ежегодный отчет в соответствии со Статьей 17 Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике» (Украина)
 - IP 39 «Ежегодный отчет Новой Зеландии в соответствии со Статьей 17 Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике: 2006/2007 гг.» (Новая Зеландия)
 - IP 47 «Ежегодный отчет Республики Корея в соответствии со Статьей 17 Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике» (Корея)
 - IP 55 «Отчет о соблюдении Протокола по охране окружающей среды в соответствии со Статьей 17 Протокола» (Великобритания)
 - IP 70 «Ежегодный отчет в соответствии со Статьей 17 Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике: 2006-2007 гг.» (Италия)
 - IP 89 «Ежегодный отчет в соответствии со Статьей 17 Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике» (Румыния)
 - IP 93 «Ежегодный отчет в соответствии со Статьей 17 Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике» (Перу)
 - IP 96 «Ежегодный отчет Эквадора в соответствии со Статьей 17 Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике» (Эквадор)
 - IP 129 «Ежегодный отчет в соответствии со Статьей 17 Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике» (Япония)
- 34) Был обновлен список контактных центров КООС (Приложение 2).

Пункт 5. Международный полярный год

- 35) Международная группа по программе МПГ (МГП МПГ) сделала презентацию, посвященную текущему положению дел с проведением Международного полярного года (МПГ), в которой рассказала о работе, осуществляемой в рамках МПГ, и привела примеры конкретных научных проектов. Более 30 институтов, организаций и стран провели торжественные мероприятия, посвященные открытию МПГ. В церемонии открытия МПГ (Париж, март 2007 г.) приняли участие представители многих стран. Все эти события подробно и широко освещались в прессе.
- 36) Как отметила МГП МПГ, в настоящее время в рамках МПГ утверждены 227 проектов: 170 из них относятся к самым разным направлениям науки, 1 предусматривает широкое международное сотрудничество в области управления данными, а 57 – это мероприятия в области образования и распространения информации. Что касается научных проектов МПГ, то 82 из них посвящены антарктическим системам или глобальным процессам, которые связаны с антарктическими системами или оказывают на них влияние. Эти антарктические проекты охватывают очень широкий круг научных дисциплин – от геологии и гляциологии до археологии и астрономии. В отличие от предыдущих Полярных годов МПГ 2007-2008 гг. уделяет очень большое внимание экологии, биоразнообразию и биологическим процессам, особенно в Южном океане. Среди 57 утвержденных мероприятий МПГ в области образования и распространения информации есть выпуск фильмов и книг, организация музейных экспозиций, издание атласов и учебных материалов, проведение конференций и семинаров, организация круизов и экспедиций.
- 37) МГП МПГ с удовлетворением сообщила о том, что, начиная с 2008 г., запланирована серия научных конференций, которые будут проводиться раз в два года для рассмотрения результатов научно-исследовательских мероприятий, посвященных МПГ или связанных с МПГ. СКАР представил Информационный документ IP 73 «Доклад о проведении МПГ на XXX-ом КСДА: 30 марта 2007 г.», отметив, что государства-члены Арктического совета недавно согласовали заявление о создании пан-Арктической сети мониторинга. СКАР предложил КСДА сделать аналогичное заявление, в котором оно рекомендует Сторонам Договора продолжать и расширять проведение долгосрочного мониторинга изменений во всех районах Антарктики и поручит своим вспомогательным органам взаимодействовать со СКАР в процессе создания в Антарктике скоординированной сети наблюдений.
- 38) В Салехардской декларации (26 октября 2006 г.) министры стран-членов Арктического совета призвали «координировать действия ... чтобы обеспечить полномасштабную реализацию всеобъемлющей сети наблюдений в Арктике». Комитет полностью поддержал это предложение, подтвердив заинтересованность КООС в вопросах мониторинга и представления данных об окружающей среде, и рекомендовал КСДА сделать такое заявление – возможно, в рамках Резолюции.
- 39) АСОК представила Информационный документ IP 86 «Зоны влияния человека в Антарктике: МПГ 2007-2008 гг.». В рамках утвержденного проекта МПГ № 454 АСОК изучила утвержденные антарктические проекты МПГ и установила, что они предусматривают около 350 научно-исследовательских мероприятий, которые должны проводиться в окрестностях существующих центров человеческой деятельности (например, в районе Антарктического полуострова) и в районах, где люди до этого бывали редко (например, в районе гор Гамбурцева). АСОК утверждает, что МПГ может привести к расширению зоны влияния человека в Антарктике и увеличить нагрузку на первозданные ценности Антарктики. Она настоятельно рекомендовала Сторонам Договора следить за тем, чтобы все проекты

МПП осуществлялись в полном соответствии с Протоколом, и подчеркнула необходимость стратегического планирования и оценки кумулятивных воздействий.

- 40) МПП МПП приветствовала документ АСОК и отметила, что все утвержденные проекты МПП должны в полном объеме соблюдать требования Протокола по охране окружающей среды. МПП МПП также отметила, что на сайте МПП размещено заявление об этических принципах, которые, как она предполагает, будут соблюдать все проекты МПП.
- 41) Комитет настоятельно рекомендовал всем Сторонам и национальным программам принять меры к тому, чтобы все антарктические проекты, связанные с МПП, проходили оценку и осуществлялись в полном соответствии с положениями Протокола и согласовывались с другими проектами. МПП МПП поддержала такую позицию и согласилась проследить за тем, чтобы это заявление Комитета было доведено до сведения Группы по программе МПП.
- 42) Индия представила Информационный документ IP 59 «Вклад Индии в проведение МПП», в котором сообщила о своей научно-информационной программе, запланированной в рамках МПП. Индия отметила, что для проведения в рамках МПП были утверждены два научных проекта: мониторинг циркуляции океана и изучение воздействий аэрозолей в Антарктике. Кроме того, началась реализация широкомасштабной информационной программы МПП для школьников.

Пункт 6. Оценка воздействия на окружающую среду

6a) Рассмотрение проектов ВООС, направленных в КООС в соответствии с пунктом 4 Статьи 3

- 43) Индия сделала презентацию по Рабочему документу WP 4 «Проект Всесторонней оценки окружающей среды для новой индийской научно-исследовательской базы в районе Холмов Ларсеманн, Антарктида», Информационному документу IP 7 с тем же названием, где был представлен полный текст проекта ВООС, а также Информационному документу IP 139.
- 44) Индия предполагает разместить станцию на безымянном мысе между полуостровом Сторнес и полуостровом Брокнес в районе Холмов Ларсеманн. ВООС была подготовлена Национальным центром исследований Антарктики и океана (НКАОР), который является отделением научных исследований и разработок Министерства естественных наук Индии, уполномоченным осуществлять координацию и управление всеми видами деятельности Индии в антарктическом регионе. Станция предназначена для проведения долгосрочных научных исследований в области полярных, океанографических и атмосферных наук в дополнение к текущим исследованиям, осуществляемым на станции Майтри и в прилегающих районах. Запланированный срок эксплуатации станции составляет 25 лет. На ней будут размещаться 25 человек в летний сезон и 15 человек зимой.
- 45) Индия сообщила о том, что концептуальный проект станции был разработан по итогам международного конкурса инновационных идей и что архитектора и консультантов выбирала комиссия экспертов, включающая представителей национальных организаций и академических институтов, работающих в сфере проектирования, строительства и инженерного обеспечения охраны окружающей среды, которая учитывала опыт этих специалистов в строительстве экологических станций в Антарктике. Индия отметила, что выбранный концептуальный проект отвечает требованиям Мадридского протокола.
- 46) После того, как этот вопрос будет рассмотрен КООС и КСДА, Индия приступит к строительству станции в течение следующего южнополярного лета. Предполагается, что станция будет введена в эксплуатацию через два года после начала строительных работ. Индия сообщила, что строительство и эксплуатация

этой предлагаемой научно-исследовательской базы окажет более, чем незначительное или ограниченное по времени воздействие на окружающую среду Антарктики, и заявила о том, что она запланировала меры, направленные на минимизацию предполагаемых воздействий.

- 47) Комитет поблагодарил Индию за эту презентацию. Несколько Членов Комитета прокомментировали представленный проект ВООС и попросили Индию пояснить ряд моментов. Франция попросила Индию уточнить, какие меры будут приняты для того, чтобы свести к минимуму или предотвратить интродукцию неместных видов в процессе строительства и эксплуатации новой базы.
- 48) Индия отметила, что она примет целый ряд мер, включая осмотр контейнеров, стерилизацию оборудования, очистку овощей, введение ограничений на ввоз определенных продуктов, а также на замену балластных вод. Эти меры будут полностью соблюдать требования соответствующего индийского законодательства.
- 49) Германия попросила Индию уточнить, как она выбирала участок, предлагаемый для размещения новой станции.
- 50) Индия ответила, что решение было принято с учетом целого ряда факторов, включая недопустимость создания дополнительной нагрузки на полуостров Брокнес, удобство доступа к выбранному участку и наличие питьевой воды.
- 51) США попросили Индию рассказать о возможных воздействиях на местные озера, которые будут использоваться как источники воды, и объяснить, повлияет ли это на научную ценность озер. США отметили, что, по их опыту, системы обратного осмоса оказывают меньшее воздействие на местную окружающую среду.
- 52) Индия ответила, что в этом районе есть несколько озер и что она планирует свести к минимуму воздействия на эти пресноводные объекты. С этой целью Индия собирается брать воду только из того озера, которое находится на более низкой стороне мыса. Кроме того, она планирует проводить систематический мониторинг озер, чтобы быть уверенной в отсутствии каких-либо изменений.
- 53) АСОК поддержала планы Индии по вывозу станции через 25 лет и спросила, как Индия собирается проводить мониторинг кумулятивных воздействий.
- 54) Индия ответила, что она уже провела фоновое исследование этого района и что дальнейший мониторинг будет проводиться после того, как станция будет создана.
- 55) Новая Зеландия отметила необходимость распространения примеров передовой природоохранной практики в рамках Системы Договора об Антарктике, а также тот факт, что одной из основных причин определения таких районов, как Холмы Ларсеманн, в качестве ОУРА является стремление к развитию сотрудничества между всеми операторами. Новая Зеландия сказала, что новая станция и предложение о создании ОУРА на этой территории позволяют извлечь важные уроки, связанные с необходимостью направления своевременных уведомлений и расширения сотрудничества.
- 56) Австралия отметила, что в дополнительных материалах, распространенных Индией в составе Информационного документа IP 139, указано, что многие замечания Австралии, которые она направила Индии в межсессионный период, будут учтены в окончательном варианте ВООС. Австралия поблагодарила Индию за ответы на эти вопросы и попросила принять меры к тому, чтобы другие ее замечания также были учтены.
- 57) Индия объяснила, что экспедиция в район Холмов Ларсеманн, организованная в 2006/07 гг., собрала дополнительные данные, которые помогут дать ответы на остальные замечания.

- 58) Некоторые Члены КООС выразили аналогичные опасения по поводу того, что проект ВООС в недостаточной степени учитывает предложение о создании ОУРА «Холмы Ларсеманн», и спросили, как могут сочетаться эти два вида деятельности.
- 59) Председатель отметил, что настало время для представления проекта предложения о создании ОУРА, что поможет проведению дискуссии и совместному рассмотрению обоих направлений деятельности.
- 60) От имени своих соавторов Австралия представила Рабочий документ WP 8 «План управления Особо управляемым районом Антарктики «Холмы Ларсеманн» (Восточная Антарктида)» (Австралия, Китай, Индия, Румыния и Российская Федерация), отметив, что идея создания Особо управляемого района на территории Холмов Ларсеманн впервые появилась в середине-конце 1990-х годов в ходе дискуссий между Австралией, Китаем и Российской Федерацией.
- 61) Проект плана управления был представлен на Восьмом заседании КООС в виде Рабочего документа 27 и направлен на рассмотрение в межсессионный период. Пересмотренная версия, в которой учитывались замечания Великобритании, была представлена на Девятом заседании КООС в виде Рабочего документа 8 (Австралия, Китай, Российская Федерация и Румыния).
- 62) После того, как участники КООС IX не смогли решить вопрос о том, как предложение о создании ОУРА сочетается с намерениями Индии создать новую станцию в районе Холмов Ларсеманн, о чем рассказывалось в Рабочем документе WP 20, который был также представлен на том заседании, проект плана управления был повторно направлен на межсессионное рассмотрение.
- 63) Пересмотренная версия плана управления была подготовлена после того, как на июльском (2006 г.) совещании КОМНАП состоялось его обсуждение с участием заинтересованных сторон. Замечания, поступившие от США, Великобритании и Эквадора, были рассмотрены и учтены в окончательном варианте Плана управления, который прилагается к документу WP 8.
- 64) Холмы Ларсеманн – это редкий, не имеющий ледникового покрова оазис на побережье Восточной Антарктиды, который представляет большую ценность, и план управления призван обеспечить охрану окружающей среды Холмов Ларсеманн за счет более активной координации действий и развития сотрудничества между Сторонами в процессе планирования и осуществления всей деятельности на территории этого Района.
- 65) Австралия отметила, что в плане управления не указан конкретный участок, где будет размещена индийская станция. Заинтересованные стороны согласились с тем, что это было бы преждевременно с учетом предстоящего рассмотрения Комитетом подготовленного Индией проекта ВООС (WP 4 и IP 7), а также необходимости рассмотрения альтернативных вариантов, включая альтернативные участки для размещения станции.
- 66) Индия заметила, что она с удовольствием будет работать с теми странами, которые сейчас осуществляют деятельность в этом районе, чтобы вместе с ними определить место новой базы в составе плана управления ОУРА.
- 67) Новая Зеландия спросила, насколько чувствительны к человеческой деятельности особые зоны, определенные в составе ОУРА.
- 68) Австралия заметила, что эти не имеющие ледникового покрова участки представляют большую ценность и что, согласно полученной научной информации, они, вероятно, чувствительны к человеческой деятельности и, следовательно, заслуживают усиленной охраны.
- 69) Румыния подчеркнула значение широкого распространения плана управления этим ОУРА, чтобы все, кто работают на этой территории, смогли ознакомиться с его

требованиями. С этой целью Румыния предложила перевести этот план на языки, на которых говорят все ученые, работающие в районе Холмов Ларсеманн.

- 70) Подробно рассмотрев проект ВООС и его последствия для предложения об определении ОУРА КООС согласовал свои рекомендации Консультативному совещанию (Дополнение 3) относительно проекта индийской ВООС.
- 71) Учитывая рекомендации Комитета Консультативному совещанию относительно этого проекта ВООС, Австралия представила несколько измененную версию плана управления ОУРА «Холмы Ларсеманн» (WP 8 Rev 1). Австралия отметила, что со временем этот план потребует дальнейшего пересмотра с тем, чтобы в полном объеме учесть строительство новой индийской научной станции.
- 72) Исходя из этого, Комитет рекомендовал направить план управления ОУРА на одобрение КСДА.

6b) Прочие вопросы ОВОС

- 73) Украина представила Информационный документ IP 30 «Замена резервуаров для хранения топлива на станции Академик Вернадский» и сделала презентацию процедуры рассмотрения проекта ВООС в связи с этой деятельностью и установкой топливных резервуаров в течение сезона 2006/2007 гг. Она сообщила о том, что замена резервуаров была рекомендована несколькими инспекциями, проведенными в 1993, 1999 и 2005 гг.
- 74) Украина объяснила, что первое публичное обсуждение этого проекта состоялось на Международном семинаре антарктических компетентных органов (ноябрь 2006 г., Берлин). Однако с учетом неудовлетворительного технического состояния старых топливных резервуаров было решено приступить к их замене в течение сезона 2006-2007 гг., чтобы не допустить возникновения чрезвычайной экологической ситуации.
- 75) Украина сообщила Комитету, что эти строительные и эксплуатационные работы отвечают требованиям Протокола по охране окружающей среды.
- 76) Председатель КООС объяснил, что, несмотря на все усилия Украины, этот проект ВООС не был распространен в соответствии с требованиями Протокола. По итогам проведения межсессионных консультаций со всеми Членами КООС было решено, что эти материалы должны быть представлены на Десятом заседании КООС в виде Информационного документа.
- 77) Многие Члены КООС выразили сомнение в том, что ВООС является подходящим уровнем ОВОС для такой деятельности, и привели примеры аналогичных работ, проведенных по результатам ПООС.
- 78) Германия спросила Украину, что она собирается делать со старыми топливными резервуарами.
- 79) Украина ответила, что сначала она очистит старые топливные резервуары, а затем решит, что с ними делать: демонтировать и вывезти или оставить на месте.
- 80) Некоторые Члены Комитета предложили Украине представить уточненную информацию об этих работах на следующем заседании КООС.
- 81) Италия сообщила об Информационных документах IP 71 «Первоначальная оценка окружающей среды. Строительство и эксплуатация ледовой взлетно-посадочной полосы на леднике Нансена (залив Терра-Нова, море Росса, Антарктика)» и IP 72 «Первоначальная оценка окружающей среды. Реконструкция причала на итальянской научной станции Марио Жучелли (залив Терра-Нова, море Росса, Антарктика)». К обоим Информационным документам прилагались полные тексты ПООС. Эти работы необходимы для поддержания логистической и научной деятельности на станции Марио Жучелли. Связанные с этими работами воздействия

на окружающую среду, которые прогнозировались по результатам ПООС, были не более, чем незначительны или ограничены по времени.

- 82) Что касается Информационного документа IP 71, Новая Зеландия отметила важность проведения консультаций с другими национальными операторами, имеющими опыт эксплуатации взлетно-посадочных полос на поверхности голубого льда. Кроме того, Новая Зеландия попросила Италию объяснить имеющуюся в ПООС ссылку на возможное использование этой взлетно-посадочной полосы для туристической деятельности.
- 83) Италия заметила, что в настоящее время у нее нет информации о каких-либо планах осуществления туристических полетов в этот регион ни сейчас, ни в дальнейшем. В целях прояснения ситуации Италия предложила пересмотреть Информационный документ IP 71 и выпустить его измененный вариант Rev 1.
- 84) Некоторые Члены КООС заметили, что деятельность такого масштаба, требует, по их мнению, проведения ВООС. Другие Стороны указали на то, что в соответствии с Протоколом необходимый уровень ОВОС зависит от силы идентифицированных воздействий, а не от вида деятельности, как таковой.
- 85) Испания отметила, что в соответствии с Мадридским протоколом каждый компетентный национальный орган сам определяет необходимый уровень ОВОС.
- 86) Российская Федерация представила Информационный документ IP 63 «Предварительные результаты российских экспедиционных исследований подледникового озера Восток в 2006-2007 гг.», посвященный исследованиям, проведенным в районе этого озера 52-й Российской антарктической экспедицией. С учетом результатов предварительной ОВОС Россия продолжает буровые работы в глубокой скважине 5-Г1 с целью получения ледяных кернов.
- 87) Россия проинформировала Совещание о том, что в январе 2007 г. при проведении буровых операций на глубине 3658,26 м произошло заклинивание снаряда, и он остался в скважине. Буровые операции в скважине были приостановлены и проведена большая работа по извлечению снаряда из скважины. Для освобождения бурового снаряда из забоя скважины в её нижнюю часть с помощью специального устройства было доставлено около 200 литров тосола, который позволил растопить лёд в районе его контакта с застрявшей буровой коронкой и освободить её. Снаряд был благополучно поднят на поверхность в феврале 2007 г. Позднее была произведена откачка тосола, хотя в результате его действия на забое скважины образовалась большая каверна. В результате буровой снаряд пришлось модифицировать, чтобы иметь возможность продолжать бурение. Россия планирует возобновить буровые операции в мае 2007 г.
- 88) Россия отметила, что научные исследования в районе подледникового озера Восток, продолжавшиеся в течение сезона 2006-07 гг., значительно расширили существующие представления об этом уникальном природном объекте. Россия проинформировала Совещание о том, что на XXXI-ом КСДА будет представлена заключительная ВООС на проект отбора проб воды из этого озера.
- 89) Новая Зеландия попросила Россию более подробно рассказать о тех средствах, которые использовались для извлечения жидкостей из забоя скважины.
- 90) Россия объяснила, что был разработан специальный прибор для откачки буровой жидкости с помощью самого бура. Россия сказала, что на следующем заседании КООС она может дать дополнительную информацию по этому вопросу.
- 91) Румыния представила Информационный документ IP 88 «Первоначальная оценка окружающей среды. База Лоу-Раковица», посвященный оценке воздействий, связанных с научно-логистической деятельностью Румынской антарктической экспедиции 2006-07 гг. на базе Лоу-Раковица (Холмы Ларсеманн).

- 92) АСОК представила Информационный документ IP 79 «Аргумент против высадки на берег туристов с судов, на борту которых находятся свыше 500 пассажиров». С учетом продолжающегося бурного роста и диверсификации антарктического туризма в этом документе предлагалось запретить высадку на берег с судов, на борту которых находятся более 500 пассажиров. АСОК отметила, что это предложение обусловлено изменением норм туристической индустрии, стремлением обеспечить безопасность операций, возможностью возникновения конфликта интересов между пользователями и воздействием на окружающую среду, связанным с такой деятельностью. В этой ситуации запрет на причаливание к берегу очень крупных судов может стать первым шагом на пути «стабилизации» туристической деятельности.
- 93) Ряд Членов КООС поблагодарили АСОК за это сообщение.
- 94) Председатель также напомнил, что ХХІХ-ое КСДА поставило перед КООС вопрос о том (пункт 152 Заключительного отчета ХХІХ-го КСДА), можно ли назвать экологически ответственным и предупредительным подходом предложение о том, чтобы запретить судам, на борту которых находится более 500 пассажиров, причаливать к берегу в Антарктике, или здесь необходима альтернативная рекомендация.
- 95) Несколько Членов КООС указали на то, что пассажироместимость судна не всегда оказывает прямое влияние на характер последствий, которые возникают на берегу, и что в настоящее время нет достаточного объема научных данных или данных регулярного мониторинга туризма для того, чтобы Комитет мог запретить высадку на берег с судов, на борту которых находятся более 500 пассажиров.
- 96) Было подчеркнуто, что воздействия на окружающую среду конкретного участка, в том числе, кумулятивные воздействия, которые оказывают суда, высаживающие пассажиров на берег, могут зависеть от чувствительности данной окружающей среды. Следовательно, в идеале, любое ограничение числа посетителей на том или ином участке должно вводиться в индивидуальном порядке с учетом конкретных ценностей, особенностей и чувствительности данного района. По мнению Испании, во многих случаях эту задачу можно решить с помощью саморегулирования или Кодекса поведения, принятого для соответствующего ОУРА.
- 97) Тем не менее, некоторые Члены КООС отметили, что крупные морские суда представляют собой серьезную проблему с точки зрения безопасности мореплавания, проведения поисково-спасательных работ и экологических последствий в случае аварии.
- 98) Новая Зеландия указала на то, что, если провести оценку экологического риска, то, она, скорее всего, покажет, что крупные морские суда представляют более значительную опасность для окружающей среды, поскольку в этом случае увеличивается время пребывания на берегу, становятся более продолжительными контакты с дикими животными, а суда, плавающие рядом с берегом, имеют большую осадку и надводную часть и перевозят больший объем более разнообразного топлива.
- 99) В связи с обсуждением этого вопроса Аргентина рекомендовала Комитету просить КСДА еще раз подчеркнуть значение Меры 4 (2004) и Резолюции 4 (2004), полномасштабное применение которых является важным шагом на пути к снижению риска аварий или инцидентов. Она также отметила, что не может поддержать предложение АСОК о введении «запрета» на определенные виды туризма, поскольку в соответствии с положениями Протокола туризм является разрешенной деятельностью. Это может стать плохим прецедентом, поскольку такая позиция означает ограничение сферы действия Мадридского протокола.

- 100) МААТО согласилась с предыдущими выступающими в том, что этот вопрос очень трудно рассматривать в отрыве от остальных проблем, поскольку рассматриваемый лимит во многом зависит от других факторов и инструментов управления (в том числе, от того, каким образом и где осуществляется деятельность). МААТО отметила, что, применяя осторожный и предупредительный подход, она уже ввела такое ограничение в качестве целесообразного верхнего предела. Поскольку в утвержденных Комитетом Правилах поведения для посетителей участков уже указано, что лимит в 500 человек приемлем для одних участков и неприемлем для других, МААТО предлагает КООС считать 500 человек целесообразным верхним пределом, но с течением времени определить (в рамках Правил поведения для посетителей участков), приемлем ли этот максимум для конкретных участков.
- 101) Некоторые Члены Комитета отметили, что, в конечном итоге, это решение нужно будет принимать с учетом политических, а не природоохранных соображений.
- 102) Подавляющее большинство Членов КООС пришли к выводу о том, что они могут поддержать упомянутый Консультативным совещанием предупредительный подход, и одобрили предложение о недопущении причаливания к берегу судов, на борту которых находятся свыше 500 пассажиров.
- 103) Однако Комитет рекомендовал продолжать проведение последовательного и специализированного мониторинга воздействий туризма, чтобы обеспечить получение данных и информации в поддержку соответствующего решения.
- 104) Кроме того, Комитет рекомендовал продолжать работу по подготовке правил поведения с охватом всех участков, посещаемых туристами.
- 105) АСОК представила Информационный документ IP 84 «Совершенствование процедуры ВООС». Проанализировав все подготовленные на данный момент ВООС, АСОК указала на то, что в процедуре ВООС по-прежнему заметны некоторые существенные недостатки общего характера. Говоря о таких недостатках, АСОК отметила, что еще не было ни одного случая, когда в результате рассмотрения проектов ВООС Комитетом авторы предложений вносили существенные изменения в изначально запланированную деятельность или принимали решение об отказе от осуществления деятельности, несмотря на то, что это является обязательным положением Приложения I к Протоколу.
- 106) Комитет поблагодарил АСОК за этот документ и согласился с тем, что положения, касающиеся ОВОС, являются одним из основополагающих и важнейших элементов Протокола.
- 107) Швеция отметила, что проводить ОВОС и ВООС было бы намного проще, если бы существовала общая концепция будущего Антарктики. Швеция также указала на то, что расширение сотрудничества между странами (как, например, на станции Конкордия и в рамках Северных экспедиций) могло бы оказать благотворное влияние на окружающую среду.
- 108) Германия заметила, что необходим более унифицированный подход к определению уровня ОВОС для конкретных видов деятельности. Однако в ответ на это некоторые Члены Комитета сказали, что такое решение можно принимать только в индивидуальном порядке с использованием специализированных национальных процедур.
- 109) Новая Зеландия поддержала предложение, сформулированное в документе АСОК, о том, чтобы заранее направлять уведомления о готовящихся проектах ВООС, что облегчит проведение своевременных консультаций между Членами Комитета.

- 110) Аргентина поддержала это мнение и сказала, что проекты ВООС следует переводить на все четыре языка Договора, чтобы облегчить оценку этих документов странами-Членами КООС.
- 111) Франция, которую поддержали несколько других Членов КООС, отметила, что наряду с переводом на другие языки изучению этих важных документов может также способствовать введение автоматической (в отличие от добровольной) процедуры оценки проектов ВООС до начала ежегодных заседаний КООС. Кроме того, было указано, что необходимость создания постоянной группы для рассмотрения проектов ВООС была установлена в рамках 5-летнего плана работы и что введение автоматической процедуры может стать одним из способов решения этого вопроса.
- 112) Комитет согласовал и внес соответствующие изменения в «Порядок межсессионного рассмотрения Комитетом проектов ВООС (Дополнение 4).
- 113) Кроме того, Комитет согласился с тем, что перевод проектов ВООС на другие языки может быть очень полезен, и с учетом этого решил просить КСДА рассмотреть возможность выделения средств для того, чтобы Секретариат Договора организовал перевод проектов ВООС на все четыре языка Договора.
- 114) В этой связи Комитет отметил, что с момента вступления в силу Протокола в КООС были направлены 11 проектов ВООС в соответствии с Приложением I, т.е., в среднем, примерно по одной ВООС в год. Однако Комитет напомнил о том, что интенсивность представления проектов ВООС колеблется, т.е. в один год может не быть ни одной ВООС, а в другой поступают сразу три ВООС.
- 115) В соответствии с требованиями Резолюции 1 (2005) Секретариат представил документ SP 8 «Ежегодный перечень Первоначальных оценок окружающей среды (ПООС) и Всесторонних оценок окружающей среды (ВООС), подготовленных в период с 1 апреля 2006 г. по 31 марта 2007 г.». Как отметил Секретариат, эта информация, наряду с данными о ПООС и ВООС, представленными начиная с 1988 г., также имеется в базе данных ОВОС, размещенной на сайте США. Секретариат сообщил о том, что в течение межсессионного периода некоторые Члены КООС направляли информацию об ОВОС с помощью онлайн-шаблона, что облегчило представление этой информации и обеспечило ее согласованность. Сейчас в базе данных ОВОС имеется информация об ОВОС, подготовленных начиная с 1988 г., включая многие исходные материалы ОВОС в электронном формате.
- 116) По этому пункту повестки были также представлены следующие Информационные документы: IP 2 «Первоначальная оценка окружающей среды. Установка укрытий на участке предполагаемого размещения новой индийской научной базы в районе Холмов Ларсеманн (Восточная Антарктида) (Индия); IP 19 «Перспективы развития станции Конен (Земля Королевы Мод) (Германия); IP 51 «Строительство и эксплуатация новой бельгийской научной станции на Земле Королевы Мод (Антарктида). Заключительная Всесторонняя оценка окружающей среды (ВООС)» (Бельгия); IP 102 «Заключительная Всесторонняя оценка окружающей среды (ВООС) в связи с предполагаемым проектом строительства и эксплуатации научной станции Хэлли VI и демонтажем и вывозом научной станции Хэлли V на шельфовом леднике Бранта (Берег Каирда, Антарктида)» (Великобритания); IP132 «Первоначальная оценка окружающей среды. Замена топливных резервуаров на антарктической станции Команданте Феррас» (Бразилия).

Пункт 7. Охрана и управление районами

7а) Планы управления

i. Проекты планов управления, рассмотренных МКГ

- 117) Комитет рассмотрел 2 проекта Плана управления Особо управляемыми районами Антарктики (ОУРА), относящиеся к этой категории.
- 118) США представили Рабочий документ WP 3 «Проект Плана управления ОУРА № X «Южнополярная станция Амундсен-Скотт» (Южный полюс)». Этот ОУРА будет находиться на полярном плато в районе географического Южного полюса (90° ю.ш.), а его территория составит около 26 400 км². В состав района входят Южнополярная станция Амундсен-Скотт, а также участки проведения долгосрочных научных исследований и мониторинга. Район предложен для определения в качестве Особо управляемого района Антарктики с тем, чтобы обеспечить регулирование человеческой деятельностью в целях охраны научных, экологических и исторических ценностей.
- 119) США представили проект этого Плана управления на Восьмом заседании КООС в 2005 г. После его рассмотрения в рамках МКГ Соединенные Штаты представили уточненную информацию о статусе этого Плана управления на Девятом заседании КООС в 2006 г. Полученные замечания были проанализированы, и в План были внесены небольшие изменения, касающиеся проекта модернизации Южнополярной станции. С учетом этого США решили, что пересмотр проекта Плана управления завершен, и представили его на рассмотрение Комитета по охране окружающей среды.
- 120) Великобритания, признавая большую научную ценность рассматриваемого района, поддержала это предложение и, в частности, зонирование ОУРА как способа управления участками, которые включают разные ценности и предназначены для осуществления разных видов деятельности.
- 121) Норвегия поблагодарила США за этот проект Плана управления и поддержала идею его принятия на КСДА. Кроме того, Норвегия запросила дополнительную информацию относительно предполагаемого Интернет-сайта.
- 122) США ответили, что этот сайт пока еще находится в разработке, но, по их мнению, этот будет удобный способ обмена информацией, касающейся данного ОУРА, а также распространения информации о научных исследованиях, осуществляемых на базе Амундсен-Скотт.
- 123) Комитет одобрил План управления и рекомендовал КСДА принять его.
- 124) В рамках этого пункта повестки дня был также представлен Рабочий документ WP 8 «План управления Особо управляемым районом Антарктики «Холмы Ларсеманн» (Восточная Антарктида)» (Австралия), однако он был рассмотрен участниками заседания в связи с пунктом ба.

ii. Проекты пересмотренных планов управления, не рассмотренных МКГ

- 125) Комитет рассмотрел 4 проекта Планов управления Особо охраняемыми районами Антарктики (ООРА), относящиеся к этой категории:
- WP 11 «Пересмотр Плана управления Особо охраняемым районом Антарктики (ООРА) № 130 «Гряда Трэмвей» (гора Эребус, о-в Росс)» (Новая Зеландия).
 - WP 25 «Пересмотренный План управления Особо охраняемым районом Антарктики № 150 «Остров Ардли» (залив Максвелл, остров Кинг-Джордж (остров 25 Мая))» (Чили).
 - WP 30 «Пересмотренный План управления Особо охраняемым районом Антарктики № 129 «Мыс Ротера» (остров Аделейд) (Великобритания).

- WP 31 «Пересмотренный План управления Особо охраняемым районом Антарктики № 109 «Остров Моу» (Южные Оркнейские острова)» (Великобритания).
- 126) Представля Рабочий документ WP 11, Новая Зеландия отметила, что в процессе рассмотрения Плана управления проводились консультации с учеными, которые работают на территории этого ООРА, а также с другими Сторонами, осуществляющими деятельность в этом районе. По итогам рассмотрения был сделан вывод о том, что План управления можно оставить без изменения.
- 127) Комитет принял предложение Новой Зеландии не вносить никаких изменений в План управления и согласился с тем, что процедуры пересмотра планов один раз в пять лет, установленные в Приложении V к Протоколу, требуют только рассмотрения планов и не предусматривают обязательного внесения изменений.
- 128) Представля Рабочий документ WP 25, Чили напомнила о том, что она уже говорила о своей заинтересованности в создании МКГ для обсуждения пересмотренного Плана управления ООРА № 150. Чили выразила сожаление в связи с тем, что у нее не было такой возможности в течение прошедшего межсессионного периода. Однако представленный план был изменен, и Чили предложила сейчас создать неформальную группу для изучения этого пересмотренного плана.
- 129) Отвечая на вопрос АСОК относительно критериев, на основании которых часть острова Ардли не была включена в состав ООРА, Чили сказала, что эта территория рассматривается как буферная зона и что ученые, которые работают на этом участке, уже сейчас используют ее в качестве транзитной.
- 130) Комитет согласился направить этот план на межсессионное рассмотрение, используя для этой цели Дискуссионный форум КООС.
- 131) Великобритания представила Рабочие документы WP 30 и WP 31, отметив незначительные изменения, внесенные в эти Планы управления.
- 132) С учетом этого Комитет согласился направить эти два Плана управления ООРА на КСДА для одобрения.

iii. Новые проекты планов управления охраняемыми/управляемыми районами

- 133) Комитет рассмотрел Рабочий документ WP 5 «Проект Плана управления ОУРА № X «Юго-западная часть острова Анверс и бассейн Палмера» (США). В этом районе, охватывающем юго-западную часть острова Анверс и бассейн Палмера, а также окружающие их островные группы, находится множество важных природных, научных и образовательных ценностей для посетителей; кроме того, в этом районе осуществляется интенсивная и постоянно расширяющаяся научная, туристическая и логистическая деятельность.
- 134) Большое значение этих ценностей и необходимость обеспечения эффективного регулирования всего спектра осуществляемой деятельности нашли отражение в решении XVI Консультативного совещания по Договору об Антарктике (1991 г.) определить эту территорию в качестве Района планирования многопрофильного использования (РПМИ) для добровольного принятия обязательств. После того, как были получены новые данные и информация и изменились логистика и нагрузка, обусловленная человеческой деятельностью в этом регионе, первоначальный план был полностью пересмотрен и уточнен таким образом, чтобы он отвечал действующим требованиям как Особо управляемый район Антарктики (ОУРА).
- 135) С учетом этого США предложили проект Плана управления этим ОУРА на рассмотрение Комитета.

- 136) Чили высоко оценила значение научных исследований и мониторинга, которые осуществляются в этом регионе, и подтвердила, что представленный план носит исчерпывающий характер. Комитет согласился направить этот план на межсессионное рассмотрение и решил, что с учетом морского компонента в составе Района проект плана следует также направить на рассмотрение АНТКОМ.
- 137) Австралия представила Рабочий документ WP 9 «Проект Плана управления Особо охраняемым районом Антарктики (ООРА) «Залив Аманда» (Берег Ингрид Кристенсен, Земля Принцессы Елизаветы, Восточная Антарктида)» (Австралия и Китай). Целью данного Плана управления, наряду с продолжением работы по сбору ценной информации в рамках долгосрочных научных исследований и мониторинга, является охрана гнездовой колонии императорских пингвинов, насчитывающей около 3000 пар, которая ежегодно располагается в юго-западном углу залива Аманда.
- 138) Великобритания представила Рабочий документ WP 21 «Охрана и управление районами. Предложение об определении нового Особо охраняемого района Антарктики «Нунатаки Марион» (остров Шарко, Антарктический полуостров)». Определение этого Района площадью 116 км² предлагается, главным образом, с учетом его уникальных видовых сообществ, в которых отсутствуют, в частности, такие ключевые экологические компоненты, как хищные членистоногие и ногохвостки. Это создает уникальные возможности для проведения научных исследований.
- 139) Проект этого Плана управления предусматривает всеобъемлющие и разнообразные меры предосторожности в целях охраны этих экологических и научных ценностей и, в частности, меры по предотвращению интродукции локально чужеродных видов.
- 140) СКАР поддержал предложенный План управления, отметив, что природа этого участка уникальна, поскольку в наземных сообществах отсутствуют ногохвостки и хищные членистоногие.
- 141) Китай представил Рабочий документ WP 32 rev. 1 «Проект Плана управления Особо охраняемым районом Антарктики «Гора Хардин» (горы Гров, Восточная Антарктида)». Китай сделал видеопрезентацию природных объектов этого района, которые подлежат охране в составе предлагаемого ООРА. Китай отметил, что основанием для определения этого ООРА являются следы наступления и отступления ледникового щита континентальной Антарктики, а также бесценные внешние проявления ледниковой эрозии, сохранившиеся в ледниковом покрове континентальной Антарктики, которые представляют большую научную, эстетическую и первозданную ценность. Китай сообщил о том, что целью определения этого охраняемого района является сохранение его научных, эстетических и первозданных ценностей.
- 142) Ряд Членов Комитета поздравили Китай с этой презентацией, отметив, что она позволила получить очень четкое представление о предлагаемом охраняемом районе.
- 143) Комитет согласился направить проекты этих трех Планов управления на межсессионное рассмотрение и призвал всех Членов Комитета принять участие в их обсуждении до начала Одиннадцатого заседания КООС.

iv. Прочие вопросы, касающиеся планов управления охраняемыми / управляемыми районами

- 144) Секретариат представил документ SP 7 «Реестр статуса планов управления Особо охраняемыми и Особо управляемыми районами Антарктики по состоянию на

март 2007 г.», отметив, что в настоящее время онлайн-версия этого реестра содержит ссылки на все планы управления ООРА и ОУРА. Кроме того, Секретариат проинформировал участников заседания о том, что теперь и реестр, и архив данных об охраняемых районах имеют в качестве источника информации одну базу данных, что значительно снижает вероятность ошибок.

7b) Исторические места и памятники

- 145) Чили представила Рабочий документ WP 41 «Монумент в честь Договора об Антарктике», предложив включить в Перечень Исторических мест и памятников «Монумент в честь Договора об Антарктике», установленный недалеко от станций Фрей, Беллинсгаузен и Эскудеро на полуострове Файлдс (о-в Кинг-Джордж). Он находится в центральной точке между вышеперечисленными станциями на пересечении с тропой, ведущей к поселению, известному как «Вилла Лас Эстреллас», и сразу привлекает внимание посетителей острова Кинг-Джордж. Чили также отметила, что она планирует установить рядом с монументом мемориальную доску, посвященную странам, подписавшим Договор об Антарктике.
- 146) Комитет поддержал это предложение и направил его на КСДА для одобрения.
- 147) Чили представила Рабочий документ WP 38 «Система охраняемых районов Антарктики: пересмотренный Перечень Исторических мест и памятников (Мера 3 (2003). Проект Руководства по применению». Чили предложила изменить и усовершенствовать принципы отбора и определения исторических мест и памятников (ИМП) и в порядке эксперимента применить пересмотренные принципы к существующему перечню ИМП, а также к любому новому предложению об определении ИМП.
- 148) Аргентина и Испания сделали замечания относительно некоторых исторических ссылок в этом документе. Испания выразила заинтересованность в том, чтобы принять участие в любом рассмотрении этого документа. Поблагодарив Чили, Аргентина отметила в связи с Дополнением 1 к Рабочему документу WP 38, что охотники на тюленей из Буэнос-Айреса занимались тюленьим промыслом в районе Южных Шетландских островов задолго до 1819 г. Она также заметила, что упомянутые суда имели каперские свидетельства, выданные Правительством в Буэнос-Айресе, и находились под общим командованием Адмирала Брауна, который сам в то время участвовал в войнах за независимость Южной Америки, будучи на военной службе в Буэнос-Айресе.
- 149) Великобритания приветствовала чилийское предложение и отметила свою заинтересованность в совместной работе с Чили в процессе пересмотра принципов отбора и определения ИМП.
- 150) США также приветствовали это предложение и отметили большое значение надлежащего управления всеми ИМП как наследия, предназначенного будущим антарктическим поколениям.
- 151) США, Испания и Аргентина выразили заинтересованность в совместной работе с Чили и Великобританией в процессе пересмотра этих принципов в межсессионный период.
- 152) Чили представила Информационный документ IP 94 «Прогресс в осуществлении плана управления территорией и окрестностями, а также охраны исторического наследия базы Габриэль Гонсалес Видела. Верано, 2007 г.», в котором описывался подход к управлению исторической чилийской станцией и рассматривались разнообразные исторические и природные ресурсы этого района. Чили сообщила о том, что в окрестностях этой станции находятся важная колония пингвинов папуа, а также два исторических участка (ИМП №№ 30 и 56).

- 153) Представляя Информационный документ IP 123 «Исторические места в районе полуострова Байерс (о-в Ливингстон, Южные Шетландские острова, Антарктика)», Чили отметила, что для составления перечня археологических участков на полуострове Байерс необходимо проведение дополнительных консультаций с Великобританией как с основной заинтересованной Стороной.
- 154) Чили представила Информационный документ IP 127 «Исторические места на северном берегу полуострова Файлдс (о-в Кинг-Джордж, Южные Шетландские острова)». Чили сообщила о трудностях охраны исторических мест от воздействий природы и человека, особенно в тех случаях, когда у посетителей есть соблазн увезти артефакты в качестве сувениров. Она предложила разработать для этого участка кодекс поведения, аналогичный правилам обращения с остатками исторических объектов, относящихся к периоду до 1958 года (Резолюция 5 (2001)). В данном конкретном случае интенсивная человеческая деятельность, осуществляемая этом регионе, создает особые трудности для применения указанной Резолюции.
- 155) Великобритания приветствовала чилийский документ, отметив, что это, наверное, первое сообщение Комитету об археологических находках в Антарктике и, учитывая трудности, связанные с охраной таких объектов, Великобритания сказала, что есть несколько вариантов управления такими участками, включая создание ОУРА и ООРА и разработку правил поведения для посетителей. В этом случае, по мнению Великобритании, было бы целесообразно разработать правила поведения.

7с) Правила поведения для посетителей участков

- 156) Великобритания представила Рабочий документ WP 22 «Правила поведения для посетителей участка «Браун Блаф» (п-ов Табарин)», к которому присоединились США и который был подготовлен совместно с МААТО.
- 157) Великобритания отметила, что в Рабочем документе WP 2, представленном на ХХІХ-ом КСДА, освещался ряд стратегических вопросов, вытекающих из работы группы, проводившей выездную оценку, и были сформулированы рекомендации относительно дальнейшей разработки Правил поведения для посетителей участков. Одна из таких рекомендаций заключалась в том, чтобы «уделить первоочередное внимание подготовке Правил поведения для посетителей Браун Блаф» с учетом того, что этот участок был единственным из 15 наиболее посещаемых участков Антарктики, где не было своих специальных правил поведения для посетителей, своего плана управления или режима управления национального оператора.
- 158) МААТО подготовила проект таких Правил, а его экспертизу провела американская НПО «Оушиэнитиз». Кроме того, в январе 2007 г. Великобритания провела оценку этих Правил в полевых условиях так же, как она проводилась для 12 действующих Правил поведения. С учетом этого КООС предлагалось рекомендовать Консультативному совещанию принять Правила поведения для посетителей участка «Браун Блаф».
- 159) Некоторые Члены КООС задали общие вопросы, касающиеся проекта Правил поведения, включая обоснование количества пассажиров, которые могут одновременно находиться на берегу, научные основы для определения периода отдыха, когда на берегу не должно быть ни одного посетителя, а также основание для того, чтобы не подходить к животным ближе, чем на 5 м.
- 160) Великобритания сказала, что аналогичные механизмы применялись при составлении ранее принятых Правил поведения, и настоятельно рекомендовала принять Правила поведения для участка «Браун Блаф», как можно, скорее, чтобы не оставлять этот участок без управления. Ряд Членов КООС поддержал эту позицию.

- 161) АСОК попросила МААТО дать разъяснения в связи противоречивыми, на ее взгляд, положениями правил, касающимися размеров территории, предназначенной для свободного передвижения, и объяснить, следует ли приостанавливать высадку на берег в том случае, если пляж переполнен.
- 162) МААТО рекомендовала принять Правила поведения для участка «Бран Блаф» в самое ближайшее время и отметила, что 5-метровое расстояние при приближении к животным соблюдается на практике в течение многих лет и, как показывает опыт, вполне достаточно в качестве меры предосторожности. Отвечая на вопрос АСОК, МААТО заметила, что на пляже достаточно места, чтобы вместить то количество пассажиров, которое указано в Правилах поведения.
- 163) По просьбе КООС СКАР согласился представить доклад об имеющейся на данный момент информации, касающейся нарушения человеком жизни диких животных.
- 164) Австралия, которую поддержали США, напомнила участникам заседания о том, что Правила поведения не освобождают Стороны и других операторов от обязанностей проведения оценок воздействия на окружающую среду, которые также должны учитывать эти моменты.
- 165) Аргентина представила Рабочий документ WP 40 «Правила поведения для посетителей участка «Сноу Хилл»» (Аргентина и Швеция), отметив, что и КСДА, и КООС считают разработку правил поведения для посетителей участков важным инструментом, дополняющим общие принципы охраны и управления районами. В частности, на своем Девятом заседании Комитет попросил Членов и Наблюдателей КООС провести оценку участков и подготовить предварительные варианты Правил поведения (с использованием, по мере возможности, согласованного формата) для тех посещаемых участков, где еще нет правил поведения для посетителей или иных режимов управления.
- 166) В этой связи Аргентина при поддержке Швеции выразила мнение о том, что целью этих Правил поведения для посетителей участка «Сноу Хилл» является совершенствование регулирования возросшего потока туристов, посещающих хижину экспедиции Отто Норденшельда и ее окрестности, которые определены в качестве ИМП № 38. Эти Правила поведения станут дополнительной гарантией того, что туристы не помешают проведению текущих консервационных работ на этом участке. Обе страны отметили, что в процессе разработки Правил было организовано посещение этого участка в течение прошедшего летнего сезона. Кроме того, Аргентина и Швеция сообщили о том, что работы по содержанию и консервации объектов в этом районе будут продолжаться.
- 167) Несколько Членов КООС и МААТО поздравили Аргентину и Швецию с разработкой Правил поведения для этого важного исторического участка и проведением консервационных работ. Некоторые Члены Комитета предложили незначительные изменения и поправки к тексту Правил.
- 168) С учетом предложенных изменений Комитет поддержал эти два проекта Правил поведения и рекомендовал КСДА одобрить их.
- 169) АСОК представила Информационный документ IP 83 «Комментарии к стратегическим вопросам, выявленным в процессе выездной оценки Правил поведения для посетителей отдельных участков Антарктического полуострова», прокомментировав рекомендации, представленные на Девятом заседании КООС группой, проводившей выездную оценку, которая доложила о результатах своей работы в документе АТСМ ХХІХ WP 2. По мнению АСОК, прежде чем проводить большую работу по подготовке Правил поведения для посетителей участков, Стороны должны рассмотреть вопрос о том, как, в целом, может и должен развиваться антарктический туризм, и как его регулировать наиболее эффективным

способом. АСОК выразила мнение о том, что правила поведения не могут и не должны быть основным механизмом регулирования туризма в Антарктике и что КООС должен разработать долгосрочную процедуру изучения всех посещаемых участков, чтобы определить, можно ли их посещать и, если да, то с какой интенсивностью.

- 170) МААТО представила Информационный документ IP114 «Краткая дополнительная информация о посещении мест высадки на берег на территории Антарктического полуострова и Правила поведения для посетителей участков». В документе представлены данные об изменении интенсивности посещения мест высадки на берег в этом регионе, где осуществляется основная туристическая деятельность. МААТО планирует ежегодно предоставлять КООС и КСДА такую информацию, чтобы у них была хорошая информационная основа для проведения дискуссий. Во второй части документа представлены комментарии и анализ, касающиеся двенадцати утвержденных правил поведения. В целом, эти правила были хорошо приняты, а анализ данных свидетельствует о том, что они вполне удовлетворительно работали в течение всего сезона и что вопросы возникали только в связи с качеством карт и соответствием сезону.
- 171) США представили Информационный документ IP 11 «Инвентаризация территорий: 1994-2007 гг.», содержащий обновленную информацию о результатах инвентаризации антарктических территорий по состоянию на конец февраля 2007 г. В рамках этой программы начиная с 1994 г. собираются биологические данные и описательная информация об участках Антарктического полуострова. За 13 сезонов участники инвентаризации совершили 784 поездки и собрали информацию на 114 участках Антарктического полуострова. В течение недавно завершившегося сезона 2006-07 гг. участники программы совершили 80 поездок и собрали информацию на 41 участке, включая 10 участков, которые они до этого не посещали. США отметили, что в рамках проекта инвентаризации проводится регулярное обследование 12 участков, для которых разработаны Правила поведения, принятые на XXIX-ом КСДА.
- 172) Швеция поздравила США и НПО «Оушиэнитиз» с проведением этого долгосрочного мониторинга и сказала, что эти данные помогут СКАР провести анализ информации о нарушении жизни диких животных.
- 173) Южная Африка, учитывая богатый опыт своих орнитологов, также предложила помощь СКАР в проведении этого анализа.
- 174) В целях содействия проведению такого анализа СКАР просил направлять любые неопубликованные данные и информацию контактному лицу СКАР профессору Стивену Чауну.

7d) Система экогеографических рамочных основ

- 175) Новая Зеландия представила Рабочий документ WP 12 «Системная охрана окружающей среды Антарктики: последний отчет о ходе работы по проведению анализа экологических доменов для антарктического континента». В этом документе и сопровождавшей его презентации была представлена пересмотренная континентальная классификация Экологических сред Антарктики, разработанной на основе Анализа экологических доменов (АЭД), и усовершенствованная «экспериментальная» система, которая рассматривалась на КООС VIII и КООС IX.
- 176) В своей презентации Новая Зеландия отметила, что в этой последней версии свободный от ледникового покрова рельеф более полно инкорпорирован в общеконтинентальную классификацию и что повторная проверка с использованием температурного режима на поверхности ледникового щита, которая была

представлена на КООС IX, показывает, что для ледникового покрова эта классификация остается реалистичной.

- 177) Новая Зеландия отметила, что получение дополнительной информации, включая базы данных о биоте и вечной мерзлоте (почвах) в континентальном масштабе будет способствовать дальнейшему совершенствованию АЭД. Предполагается, что эта классификация позволит создать научно обоснованную базу для системного пространственного подразделения Антарктики на 21 количественно определяемую Экологическую среду.
- 178) Новая Зеландия заявила, что заключительный отчет будет представлен на КООС XI и станет динамичной базой для формирования системы экогеографических основ в масштабах всего континента.
- 179) Новая Зеландия также представила Информационный документ IP 41 «Системная охрана окружающей среды Антарктики: применение анализа экологических доменов для антарктического континента в местном и региональном масштабе», отметив, что классификация регионального масштаба, разработанная для безледникового региона Холмов Ларсеманн, свидетельствует о том, что эту систему можно применять и в более мелком масштабе.
- 180) Новая Зеландия поблагодарила КОМНАП и Секретариат Договора об Антарктике за поддержку в определении методов распространения и использования АЭД.
- 181) Комитет поблагодарил Новую Зеландию и, в частности, Гарри Киза за прекрасную работу и прогресс, достигнутый в разработке инструмента, предназначенного для выполнения требований Протокола по созданию системы экогеографических рамочных основ.
- 182) Великобритания отметила, что использовала АЭД при подготовке проекта плана управления островом Шарко.
- 183) Россия сообщила, что, учитывая большую научную и экологическую ценность антарктических озер, они могут быть использованы в качестве одного из слоев АЭД.
- 184) Новая Зеландия согласилась с тем, что этот экологический домен необходимо включить в анализ, хотя включение данных мелкого масштаба представляет техническую сложность. Тем не менее, Новая Зеландия согласилась учесть предложение России при подготовке окончательной версии АЭД.
- 185) СКАР напомнил о том, что Новая Зеландия обращалась к нему с просьбой провести оценку АЭД. Вместо аналитического обзора документов СКАР предложил оценить потенциальную возможность включения в АЭД существующих биологических данных, что, по его мнению, было бы более целесообразно. СКАР предложил сообщить о результатах этой оценки на Одиннадцатом заседании КООС. Комитет приветствовал это предложение.
- 186) Австралия отметила, что, хотя эта работа была начата в целях выполнения требования Приложения V к Протоколу, сейчас очевидно, что АЭД может использоваться при решении гораздо более широкого круга задач, имеющих отношение к КООС.

7e) Прочие вопросы, связанные с Приложением V

Морские охраняемые районы

- 187) Российская Федерация представила Рабочий документ WP17 «К вопросу о концепции морских охраняемых районов Антарктики», в котором отмечались задачи КООС и АНТКОМ в области охраны морской окружающей среды и

подчеркивалось важное значение сотрудничества с АНТКОМ по вопросу о морских охраняемых районах. Российская Федерация напомнила о том, что определение участков в качестве морских ООРА и ОУРА требует одобрения АНТКОМ, и подчеркнула необходимость уточнения процедуры согласования с АНТКОМ предложений об определении МОР.

- 188) Наблюдатель от АНТКОМ приветствовал документ, представленный Россией, и отметил большое значение совместной работы КООС и АНТКОМ в рамках инициатив по созданию МОР. Что касается тщательного изучения АНТКОМ планов управления районами, включающими морской компонент, представитель АНТКОМ отметил, что на своем последнем заседании Комиссия согласилась сохранить текущую практику, при которой все такие планы направляются на рассмотрение Комиссии в соответствии с Решением 9 (2005). Однако предполагается, что эту практику со временем придется пересмотреть. Тем временем АНТКОМ предложила КООС совместно работать над практическим осуществлением этой процедуры с тем, чтобы ускорить процесс рассмотрения всех таких планов управления.
- 189) В целях повышения эффективности практической процедуры АНТКОМ рекомендовала КООС и КСДА направлять планы управления в АНТКОМ в соответствии с Решением 9 (2005) в кратчайшие сроки после того, как КСДА примет решение об их направлении на рассмотрение АНТКОМ.
- 190) АНТКОМ представила Информационный документ IP38 «Последняя информация о ходе подготовки семинара АНТКОМ по вопросам биорайонирования Южного океана» (Брюссель, Бельгия, 13-17 августа 2007 г.). Этот семинар станет важным шагом на пути создания репрезентативной системы морских охраняемых районов (МОР) в целях введения согласованного режима охраны морской среды Антарктики в рамках всей системы Договора об Антарктике. Основной целью этого семинара будет техническая разработка методов биорайонирования Южного океана. Параллельно будет осуществляться изучение методов отбора и определения участков в качестве МОР. АНТКОМ рекомендовала КООС принять участие в работе этого семинара и отметила актуальность этой работы для Комитета, особенно в том, что касается создания «системы экогеографических рамочных основ», мониторинга окружающей среды и определения чувствительных или уязвимых районов. Подчеркивалась также важность этой работы в свете продолжающегося сотрудничества между КООС и АНТКОМ.
- 191) Австралия активно поддержала работу, которая проводится в области отбора и определения морских охраняемых районов в Южном океане.
- 192) Южная Африка сообщила о своем опыте создания морского охраняемого района в районе островов Принц Эдвард и выразила готовность предложить его в качестве примера МОР, созданного в районе действия Конвенции.
- 193) Япония подчеркнула важность отбора и определения МОР с учетом самых современных научных знаний и в этой связи приветствовала проведение предлагаемого семинара.
- 194) Комитет поблагодарил Бельгию за прием семинара АНТКОМ по вопросам биорайонирования в августе 2007 г. и отметил, что с нетерпением ждет результатов этой работы. Членам Комитета было рекомендовано тесно сотрудничать со своими коллегами из АНТКОМ в связи с этой инициативой.
- 195) Великобритания представила Информационный документ IP 53 «Критерии отбора морских охраняемых районов (МОР)», посвященный тому, как существующие критерии отбора охраняемых районов можно было бы применить при определении морских участков-кандидатов для установления режима особой охраны и управления. Великобритания отметила сходные черты и различия между существующими критериями, применяемыми в районе Договора об Антарктике и за

его пределами. По ее мнению, отбор МОР может проводиться на основе сочетания таких инструментов, как биорайонирование, оценка риска, анализ практической осуществимости и программное обеспечение для принятия решений, а также критериев отбора.

- 196) Комитет поблагодарил Великобританию за этот документ и признал, что дальнейшая работа над критериями отбора должна осуществляться параллельно с работой в области биорайонирования, осуществляемой в рамках семинара.
- 197) АСОК представила Информационный документ IP 87 «Морские охраняемые районы: дальнейшие шаги КСДА», в котором определяются действия по охране морской окружающей среды Антарктики и вопросы, которые должны рассматриваться КСДА при развитии существующей системы ООРА и ОУРА для обеспечения более эффективной охраны морской окружающей среды. АСОК поддержала участие КООС в предстоящем семинаре АНТКОМ по вопросам биорайонирования и отметила, что эта работа дополняет более широкие международные обязательства в отношении создания МОР.
- 198) Великобритания представила Рабочий документ WP 43 «Руководство, касающееся Рабочих документов по охране и управлению районами», в котором предлагается новый шаблон для представления новых или пересмотренных планов управления охраняемыми или управляемыми районами. Целью использования этого шаблона является рационализация оформления планов управления с точки зрения их официального одобрения.
- 199) Несколько Членов Комитета приветствовали предложение Великобритании и признали целесообразность заполнения такого шаблона.
- 200) Один Член Комитета поддержал это предложение в принципе, но, учитывая нехватку времени, высказал пожелание надлежащим образом проанализировать его.
- 201) Комитет выразил надежду, что Великобритания подготовит пересмотренный вариант предложения и представит его на рассмотрение КООС XI.
- 202) Германия представила Информационный документ IP 22 Rev. 1 «Отчет о ходе обсуждения Международной рабочей группой возможностей управления окружающей средой на полуострове Файлдс и острове Ардли» (Германия и Чили). Германия напомнила заседанию о предыдущих документах по этому вопросу и представила отчет о работе международной рабочей группы, созданной для обсуждения подходов к управлению регионом полуострова Файлдс. Международная рабочая группа намерена продолжить обсуждение с учетом результатов семинара, который состоялся в Пунта-Аренас в марте 2007 г., заключительного отчета об оценке рисков для данного региона, проведенной Германией, и пересмотра Комитетом плана управления ООРА № 150.
- 203) Комитет приветствовал этот отчет и выразил надежду на достижение дальнейшего прогресса по этому вопросу.
- 204) Германия представила Информационный документ IP 112 «Возможные элементы Плана управления ООРА «Регион полуострова Файлдс»», отметив, что он был подготовлен на основе значительного объема данных о человеческой деятельности в этом регионе и результатов оценки рисков, в которой оценивалось воздействие на охраняемые ценности.
- 205) Чили представила Информационный документ IP 115 «Управление и дальнейшая охрана на территории ООРА № 125: текущая ситуация», посвященный пересмотру статуса двух охраняемых участков, входящих в состав ООРА № 125.
- 206) Чили сообщила о том, что в ходе пересмотра был сделан вывод о том, что только на одном из этих двух участков сохраняются палеонтологические ценности, ради которых эти районы были первоначально определены в качестве охраняемых.

В этой связи Чили полагает, что необходимо разработать новую схему управления для ООРА № 125, включая правила поведения для тех, кто посещает этот район и осуществляет исследования на его территории.

- 207) Чили представила Информационный документ IP117 «Семинар по вопросам координации деятельности в регионе полуострова Файлдс». В ходе семинара были рассмотрены различные варианты создания многофункциональной системы управления, включая научные и экологические исследования, которые приведут к созданию ОУРА. В результате семинара не было сделано никаких выводов и рекомендаций, но его материалы и методика останутся в распоряжении Международной рабочей группы, а доклады будут опубликованы Чилийским антарктическим институтом и размещены на сайте Секретариата Договора об Антарктике.
- 208) АСОК представила Информационный документ IP 136 «Соблюдение Мадридского протокола на примере полуострова Файлдс (остров Кинг-Джордж)» об оценке соблюдения Протокола в регионе полуострова Файлдс с тем, чтобы проанализировать, как действующие в этом районе станции коллективно выполняют Протокол. АСОК отметила, что полуостров Файлдс является во многих отношениях уникальным районом, и в настоящее время на его территории имеется больше сооружений, чем в большинстве других частей Антарктики. АСОК заметила, что пока в решении вопросов, требующих международного сотрудничества, прогресса нет и что при этом целесообразно использовать такой инструмент, как ОУРА.
- 209) Германия сообщила об одновременно проходившем заседании Международной рабочей группы, которая наметила конкретные шаги по разработке плана работ и будет рассматривать и решать вопросы управления регионом полуострова Файлдс на основе представленных на заседании документов.
- 210) Председатель поблагодарил Чили и Германию за представление уточненной информации и от имени КООС выразил признательность за работу, которую Стороны, действующие в регионе полуострова Файлдс, начали осуществлять для охраны этого района.
- 211) Испания представила Информационный документ IP 09 «Вскрытие озера Эсконидо на острове Десепшн», в котором рассказывалось об открытии расщелины в природной стене, окружающей озеро Эсконидо в северо-западной части острова Десепшн. Водоем, который раньше был обособленным озером, превратился в залив, непосредственно соединяющийся с Порт-Фостером. Это привело к значительному изменению важного с научной точки зрения ООРА, расположенного на территории ОУРА «Остров Десепшн». Испания предложила названия для вновь образовавшихся географических объектов.
- 212) От имени своих соавторов Великобритания представила Информационный документ IP 108 «Отчет Группы управления Особо управляемым районом Антарктики (ОУРА) «Остров Десепшн»» (Аргентина, Чили, Норвегия, Испания, Великобритания и США), в котором был представлен общий обзор научной и операционной деятельности, осуществлявшейся на острове Десепшн в течение южнополярного лета 2006/07 гг., включая туристическую деятельность и два инцидента с круизными морскими судами, произошедшие на территории ОУРА.
- 213) Великобритания сообщила Комитету о работе, которую Группа управления планирует провести в межсессионный период в свете вопросов, поднятых в связи с упомянутыми инцидентами, и для того, чтобы определить дальнейшие действия, которые необходимо предпринять для охраны важных природных ценностей острова Десепшн в поддержку Плана управления ОУРА. В тесном сотрудничестве с МААТО и АСОК группа перерабатывает существующие правила поведения для посетителей залива Уэйлерс, бухты Пендулум и мыса Бэйли в формате принятых

- КСДА Правил поведения для посетителей участков. Великобритания завершила двухлетний срок своего председательства в Группе управления. В течение следующих двух лет председателем этой Группы будет Аргентина.
- 214) Испания выразила озабоченность в связи с ростом числа посещений этого важного острова и предложила усилить регулирование туристической деятельности с учетом важных экологических и научных ценностей, ради охраны которых этот район был определен в качестве ОУРА. Напомнив о двух инцидентах с морскими судами, произошедших в течение сезона 2006/07 гг., Испания отметила, что присвоенный острову статус ОУРА требует, чтобы любой инцидент рассматривался как чрезвычайная ситуация, о которой необходимо незамедлительно сообщать Сторонам, действующим на территории острова.
- 215) Аргентина полностью поддержала точку зрения Испании и выразила озабоченность в связи с тем, что две станции, действующие на территории острова, не были незамедлительно извещены о произошедших случаях посадки судов на мель. Аргентина предложила, чтобы в подобных случаях две существующие базы действовали в качестве центра связи.
- 216) Индия выразила озабоченность в связи с двумя этими инцидентами и поинтересовалась тем, какое количество судов МААТО, включая небольшие яхты, посетило остров в течение прошлого сезона. МААТО ответила, что представленные данные включали только два судна, операторы которых не являются Членами МААТО, и что информация о других судах отсутствует.
- 217) МААТО поблагодарила Группу управления за представленный документ IP 108 и приветствовала возможность участия в обсуждении всех этих вопросов в межсессионный период.
- 218) АСОК выразила сожаление в связи с недавними инцидентами с посадкой на мель туристических судов у острова Десепшн и попросила Норвегию оценить количество топлива, разлившегося при посадке на мель теплохода «Нордкапп».
- 219) Норвегия ответила, что, как сообщается в Рабочем документе WP 37, во время инцидента, согласно оценкам, разлилось от 500 до 750 литров легкого морского дизельного топлива, однако, в ходе последующего расследования этого морского инцидента было установлено, что определить точное количество разлитого топлива невозможно.
- 220) От имени своих соавторов Бразилия представила Информационный документ IP 62 «Отчет Группы управления Особо управляемым районом Антарктики (ОУРА № 1) «Залив Адмиралти»» (Бразилия, Эквадор, Перу, Польша и США). В документе сообщалось, что первое заседание Группы управления состоялось на XXIX-ом КСДА, и на нем было определено несколько приоритетных мер управления. Второе заседание было проведено на острове Кинг-Джордж, где Группа имела возможность посетить различные участки и сооружения на территории Района и обсудить действия, касающиеся Плана управления, а также разработку Программы мониторинга, которая была определена в качестве одной из приоритетных мер управления.
- 221) Бразилия сообщила Комитету о том, что Группе управления нужно иметь возможность проводить заседания в Антарктике с тем, чтобы посещать различные участки и сооружения, расположенные на территории Района, и на месте обсуждать действия, связанные с Планом управления. Большую поддержку получило планирование совместных действий, связанных с мониторингом, удалением отходов, планами действий в чрезвычайных ситуациях, кумулятивным воздействием и потенциальным научным сотрудничеством. Бразилия отметила, что создание ОУРА, несомненно, способствовало расширению взаимопомощи и сотрудничества между Сторонами, действующими на территории Района.

- 222) Комитет приветствовал отчеты двух групп управления ОУРА, которые продемонстрировали, как определение районов в качестве ОУРА способствует развитию сотрудничества между теми, кто работает в регионе.

Пункт 8: Сохранение антарктической фауны и флоры

а) Карантин и неместные виды

- 223) СКАР представил Информационный документ IP 37 «Обрастание корпуса как источник инвазии морских видов в Антарктике», в котором указывалось, что это один из важных путей переноса неместных морских видов в регион Антарктики. СКАР привлек внимание Членов Комитета к необходимости проведения исследований для того, чтобы полностью понять источники обрастания корпуса и виды, которые в нем участвуют, а также возможности уменьшения масштабов этого явления, представляющего угрозу интродукции неместных видов.
- 224) Новая Зеландия представила Информационный документ IP 43 «База данных по инвазионным видам» о потенциальной возможности использования Глобальной базы данных по инвазионным видам (ГБДИВ), которую ведет Группа специалистов МСОП по инвазионным видам, для учета чужеродных видов в Антарктике.
- 225) Новая Зеландия отметила, что ГБДИВ включает только данные об инвазионных чужеродных видах и не содержит информации о просто чужеродных видах. Тем не менее, Новая Зеландия предположила, что наличие централизованной базы данных могло бы способствовать управлению неместными видами в Антарктике, и в этой связи привлекла внимание Комитета к Информационному документу IP 126 «Предотвращение появления и регулирование вредных неместных видов в Антарктике и субантарктических районах» (МСОП), в котором представлены другие базы данных и источники информации о неместных видах.
- 226) СКАР приветствовал документы, представленные Новой Зеландией и МСОП, и отметил, что ученые СКАР поддерживают довольно обширную базу данных о местных и неместных наземных видах, встречающихся в антарктическом регионе.
- 227) СКАР представил Информационный документ IP 49 «Чужеродные виды в Антарктике» (Австралия и СКАР), напомнив о том, что воздействие чужеродных видов на антарктические экосистемы будет усиливаться с резким изменением климата, которое в настоящее время наблюдаются в отдельных частях Антарктики. СКАР объяснил, что «Чужеродные виды в Антарктике» - это финансируемый СКАР международный проект по оценке путей переноса пропагул (семян, спор, яиц) и масштабов непреднамеренного переноса пропагул чужеродных видов в антарктический регион людьми из разных стран.
- 228) Проект поможет Сторонам Договора об Антарктике получить представление о размерах и характере этой угрозы и возможных методах ее уменьшения. Результаты предположительно будут получены через 8-12 месяцев, а рекомендации представлены на рассмотрение КСДА/КООС в 2009 г.
- 229) Австралия отметила, что этот проект также позволит получить централизованную базу данных, создание которой предлагала Новая Зеландия.
- 230) Швеция напомнила о том, что проблема неместных видов была определена в качестве одного из приоритетных направлений в ориентировочном пятилетнем плане работы КООС, и предложила Сторонам предусматривать соответствующие профилактические меры при подготовке оценок воздействия на окружающую среду. Кроме того, Швеция предложила разработать руководство по уменьшению риска интродукции.
- 231) Швеция также рекомендовала всем Сторонам при первой возможности ратифицировать Конвенцию ИМО о контроле балластных вод, а Великобритания

отметила, что в июле следующего года ИМО рассмотрит принятое КСДА Руководство по замене балластных вод (Резолюция 3 (2006)).

- 232) Отвечая на вопрос Франции, СКАР сообщил, что осуществляемая им разработка правил поведения с целью минимизации интродукции чужеродных видов будет темой семинара, который состоится в мае 2007 г.
- 233) Комитет отметил, что с нетерпением ждет представления результатов этой работы на Одиннадцатом заседании КООС.
- 234) В рамках этого пункта повестки дня был также представлен Информационный документ IP 36 «Неместные виды: пути и направления переноса между Новой Зеландией и Базой Скотт в Антарктике».

b) Особо охраняемые виды

- 235) СКАР представил разъяснение в связи с отзывом своего Рабочего документа об определении южных гигантских буревестников в качестве Особо охраняемого вида. После того, как СКАР представил этот документ, его внимание привлек тот факт, что в районе Южных Оркнейских островов были получены новые, неопубликованные данные, которые позволяют предположить, что отнесение этого вида к категории «находящиеся в критическом состоянии», возможно, требует пересмотра.
- 236) Учитывая то, что большая часть региональной, то есть антарктической, популяции южного гигантского буревестника находится на Южных Оркнейских и Южных Шетландских островах, СКАР незамедлительно попросил некоторых ученых, работающих в этих районах, и специалистов из других организаций, занимающихся этим видом, предоставить дополнительную, неопубликованную информацию и свои рекомендации по этому вопросу. Кроме того, СКАР вновь проанализировал всю информацию об этом виде, имеющуюся в открытом доступе, в свете этих данных и высказанных мнений.
- 237) Основываясь на тщательном изучении всех имеющихся данных и мнений, СКАР пришел к заключению, что в настоящее время нельзя с уверенностью определить состояние региональной популяции этого вида. Недостаток данных, отсутствие анализа имеющейся информации и неспособность экспертов прийти к согласию означают, что реальная картина намного сложнее, чем первоначально предполагалось в Рабочем документе СКАР. В связи с этой сложностью СКАР не может дать четкого, научно обоснованного заключения о состоянии региональной популяции южного гигантского буревестника.
- 238) С учетом текущей ситуации и Резолюции 4 (2006) СКАР согласился содействовать организации совещания экспертов для тщательного анализа имеющейся информации и доложить КООС о результатах этого совещания.
- 239) Многие Члены Комитета и АСОК выразили сожаление в связи с отзывом Рабочего документа СКАР и предположили, что КООС все же может предложить включить этот вид в перечень Особо охраняемых видов в качестве предупредительной меры пока СКАР проводит анализ всех имеющихся данных. Эти Члены Комитета признают важное значение научных рекомендаций, на основании которых Комитет должен принимать решения. Однако некоторые из этих Членов КООС полагают, что в отсутствие надежной информации на данном этапе внесение этого вида в перечень было бы наименее рискованным решением.
- 240) Многие Члены КООС не могли поддержать внесение этого вида в перечень Особо охраняемых видов до тех пор, пока СКАР не предоставит однозначные научные рекомендации. По мнению этих Членов КООС, внесение того или иного вида в перечень Особо охраняемых видов при отсутствии ясных научных данных

- поставило бы под сомнение объективность подхода, который должен быть принят, и создало бы нежелательный прецедент.
- 241) В этой связи Аргентина указала, что нежелательный прецедент такого рода уже, к сожалению, был создан в ходе дебатов по пересмотру Приложения II.
- 242) Некоторые Члены Комитета отметили, что если бы виды вносились в перечень на основе предупредительного подхода, они были бы готовы исключить из перечня данный вид, если бы проведенная СКАР повторная оценка позволяла предположить, что южный гигантский буревестник не нуждается в режиме особой охраны.
- 243) Несколько Членов Комитета сообщили о том, что без тщательной оценки состояния и тенденций изменения этого вида было бы трудно составить надлежащий план действий, в том числе в отношении проведения консультаций с соответствующими органами, например, АНТКОМ.
- 244) АСОК отметила, что СКАР не сможет представить результаты повторной оценки до заседания КООС в 2009 г. АСОК высказала мнение о том, что охрана южного гигантского буревестника является одним из важнейших вопросов, и рекомендовала Членам Комитета подумать о том, что КООС, возможно, не сможет обеспечить охрану этого вида, если не будут предприняты надлежащие меры. Однако Комитет настоятельно рекомендовал СКАР перенести проведение запланированного семинара на более ранний срок с тем, чтобы представить КООС необходимую информацию до начала Одиннадцатого заседания.
- 245) СКАР ответил, что из-за неопределенностей, связанных с неопубликованными данными, трудно заранее определить сроки подготовки рекомендаций. Однако СКАР обещал рассмотреть возможность переноса сроков проведения семинара. СКАР также настоятельно рекомендовал Сторонам принять меры к тому, чтобы соответствующие эксперты при первой возможности предоставили все необходимые данные.
- 246) Комитет согласился с тем, что это необходимо, а несколько Членов КООС предложили рассмотреть возможность проведения дополнительных исследований для содействия в повторной оценке состояния этого вида.
- 247) По предложению Норвегии и в подтверждение важности этого вопроса Комитет согласился подготовить новую резолюцию на основе Резолюции 4 (2006) для рассмотрения Консультативным совещанием.
- 248) Тем временем и в продолжение отработки Руководства КООС по Особо охраняемым видам Новая Зеландия предложила вместе с заинтересованными Сторонами объединить текущие методы управления для этого вида и в качестве примера подготовить предварительный план действий, который можно будет принять, если в будущем этот вид будет включен в Перечень Особо охраняемых видов.
- 249) Некоторые Члены КООС предложили Новой Зеландии помощь в выполнении этой работы.
- 250) СКАР представил Рабочий документ WP 27 «Текущий статус тюленя Росса (*Ommatophoca rossii*): Особо охраняемый вид в рамках Приложения II», отметив, что оценка текущего состояния этого вида основана на результатах тщательного обзора имеющейся информации, которая прилагается к документу. Далее СКАР отметил, что в настоящее время этот вид можно отнести к категории видов, о которых нет достаточной информации, и в этой связи не следует изменять его статус. Тем не менее, необходимо собрать дополнительную информацию с тем, чтобы расширить имеющиеся представления, учитывая опасность потери среды обитания в будущем, особенно в свете имеющейся фоновой информации,

полученной в рамках Программы изучения антарктических тюленей, обитающих в зоне пакового льда.

- 251) Комитет согласился с тем, что тюлень Росса должен сохранить статус Особо охраняемого вида.
- 252) СКАР представил Рабочий документ WP 26 «Применение критериев определения опасности, разработанных МСОП, на региональном уровне в районе Договора об Антарктике», отметив несколько важных различий между процедурами внесения видов в перечень Особо охраняемых на глобальном и региональном уровнях, потенциальную возможность использования региональных критериев для определения Особо охраняемых видов в рамках Приложения II к Протоколу и информацию, необходимую для определения Особо охраняемых видов на региональном уровне.
- 253) Новая Зеландия приветствовала документ СКАР, где предлагается приемлемое практическое решение проблемы, которую КООС обсуждает в течение длительного времени. Новая Зеландия предложила Комитету в свое время рассмотреть возможность включения руководства, представленного в этом документе, в собственное руководство КООС по особо охраняемым видам.
- 254) АСОК привлекла внимание Комитета к вопросу о важности информации о потенциальном воздействии промысла криля на популяции антарктических морских котиков, включая разработку и обеспечение эффективности мер смягчения воздействий, направленных на снижение уровня случайной смертности котиков, упомянутых в Мере 4 (2006). На XXIV Заседании АНТКОМ Научный комитет Комиссии сообщил, что получение такой информации потребует присутствия наблюдателей на всех судах, занимающихся промыслом криля. АСОК настоятельно рекомендовал Сторонам, являющимся Членами Комиссии, уделить приоритетное внимание предоставлению такой информации.

с) Морская акустика

- 255) Председатель КООС представил Информационный документ IP 42 «Морская акустика в антарктических водах: Отчет о работе семинара Международной китобойной комиссии», напомнив о том, что на КООС IX Комитет согласился пригласить представителя МКК с докладом о работе этого семинара. МКК не смогла прислать своего представителя, однако, Секретарь Комиссии д-р Никола Гранди любезно представил экземпляры отчета о работе семинара МКК, а также информацию об ответе Научного комитета на его рекомендации.
- 256) Комитет приветствовал информацию, содержащуюся в этих докладах.
- 257) Россия представила Рабочий документ WP 18 «*Российские исследования акустического влияния на морскую биоту*», отметив, что КООС с 2003 г. уделяет большое внимание вопросам вредного акустического влияния на антарктическую морскую биоту. Россия полагает, что имеется некоторое сходство между ледовым и гидрологическим режимом Баренцева моря и антарктическими морями и в этой связи предлагает рассмотреть результаты опыта исследований, проводящихся российскими специалистами в Арктике с 1970-гг.
- 258) По мнению России, морские сейсмические работы не могут создавать угрозу для популяций морских организмов Арктики, поскольку их действие очень ограничено в пространстве и не оказывает заметного влияния на расстоянии свыше 3-10 м. Риски, связанные с использованием всех научных гидроакустических приборов, включая сейсмоизлучатели, меньше или сопоставимы с рисками, связанными с судоходством.
- 259) СКАР приветствовал эту информацию и выразил заинтересованность в проведении дальнейших консультаций с Россией по этому вопросу.

- 260) Германия представила Информационный документ IP 4 «Международный семинар «Воздействие сейсморазведки на китов и прочую морскую биоту»». Семинар, организованный Федеральным ведомством по охране окружающей среды, был проведен в Дессау, Германия, в сентябре 2006 г. В работе семинара принимали участие шестьдесят пять экспертов из десяти стран. Участники семинара уделили основное внимание проблеме воздействия на морские виды пневмопушек, способствующих значительному усилению антропогенного шума в морской среде некоторых регионов мира. Были выявлены существенные пробелы в знаниях о воздействии сейсморазведки на морские таксоны, и в то же время представлен значительный объем новой информации, помогающей проводить оценку сейсмических исследований. Исходя из этого, воздействие морской сейсморазведки может значительно изменить поведение морских млекопитающих, рыб и головоногих. Нетипичные случаи выбрасывания на берег гигантских кальмаров с множественными внутренними повреждениями коррелировали с проведением сейсморазведки во времени и пространстве.
- 261) Германия отметила, что полный текст отчета о работе семинара размещен на сайте www.umweltbundesamt.de/ius/index.htm, и предложила представить доклад об оценке риска, которую она планирует провести, на Одиннадцатом заседании КООС.
- 262) АСОК представила Информационный документ IP 80 «Принятие мер в связи с морским шумом в Южном океане», в котором описываются недавние научные мероприятия, посвященные этой проблеме, а также предстоящие конференции по вопросам морского загрязнения. АСОК представила Комитету рекомендации в связи с:
- необходимостью оценки потенциального воздействия морской акустики в рамках процессов ПООС и ВООС;
 - необходимостью разработки руководства по уменьшению воздействия сейсмических исследований для всех судов, осуществляющих сейсмические исследования в Антарктике;
 - возможным созданием рабочей группы КООС/СКАР для рассмотрения этой проблемы.
- 263) Новая Зеландия поддержала предложение обеспечить адекватное рассмотрение всех видов деятельности, связанных с морской акустикой, в рамках процессов ОВОС и настоятельно рекомендовала КООС уделить дальнейшее внимание разработке соответствующего руководства.
- 264) Германия сообщила Комитету о Международной конференции по воздействию шума на живые водные организмы, которая состоится в Ниборге, Дания, 13-17 августа 2007 г. Дополнительную информацию о конференции можно получить на сайте www.NoiseEffects.umd.edu

d) Прочие вопросы, связанные с сохранением антарктической фауны и флоры

- 265) От имени Австралии и СКАР Австралия представила Информационный документ IP 32 «Учет численности антарктических морских организмов (КАМЛ)», отметив, что КАМЛ представляет собой крупную инициативу, осуществляемую в рамках МПГ, а также одно из направлений деятельности СКАР. Учет численности проводится для того, чтобы иметь точку отсчета для сравнения распространения и видового богатства морских организмов в антарктических водах и создать ряд пунктов наблюдения, которые могут быть в будущем использованы при оценке изменений морской среды.
- 266) Австралия отметила, что полевые исследования начались в ноябре 2006 г. в районах, которые раньше были покрыты шельфовыми ледниками Ларсен А и В.

Регион Ларсен оказался уникальным районом для понимания реакции морских экосистем Антарктики на потепление климата. Во время первого рейса в рамках КАМЛ было обнаружено около 15 потенциально новых видов ракообразных и четыре новых вида, связанных с кораллами, морскими анемонами и медузами. Большинство полевых исследований в рамках КАМЛ будет закончено в течение антарктического сезона 2007/08 гг. Программа КАМЛ должна завершиться в конце 2010 г. и внести большой вклад в Учет численности морских организмов в виде данных о богатстве и распространении биоразнообразия в Южном океане. Австралия указала, что краткий обзор первых результатов КАМЛ будет представлен на одном из будущих заседаний.

- 267) СКАР представил Информационный документ IP 15 «Исследование сред подледниковых озер Антарктики (САЛЕ) в течение 2007-2008 Международного полярного года», в котором объясняется, что подледниковые среды – это важные взаимосвязанные объекты континентального масштаба, которые залегают под толщами ледниковых щитов и содержат информацию о целом спектре геологических ситуаций, возрастов, эволюций и лимнологических условий. В этой связи СКАР отметил, что подледниковые среды позволяют расширить наше представление о том, как развивалась история жизни, окружающей среды, климата и планеты прежде чем возник тот мир, в котором мы живем сегодня.
- 268) Россия заметила, что с помощью спутниковых данных можно получить информацию только о поверхностных изменениях льда, покрывающего озеро, а не движениях воды внутри подледниковых озер и водотоков.

Пункт 9: Мониторинг и представление данных об окружающей среде

- 269) Норвегия представила Рабочий документ WP 28 «Изменение климата», в котором подчеркивается, что потепление климата уже не вызывает сомнений, отмечается важная роль Арктики и Антарктики в регулировании системы глобального климата и описываются возможные серьезные последствия этих изменений для окружающей среды Антарктики, а также систем и обитателей Земли.
- 270) Норвегия напомнила о том, что, подписывая Протокол по охране окружающей среды, Стороны Договора об Антарктике обязались обеспечить всестороннюю охрану окружающей среды Антарктики и что одним из условий исполнения этого обязательства Сторонами является получение большого объема информации о том, как изменение климата влияет на окружающую среду Антарктики.
- 271) В этой связи Норвегия рекомендовала, чтобы КООС и КСДА, выразив озабоченность по поводу прогнозируемого неблагоприятного влияния изменения климата на окружающую среду Антарктики, определили этот вопрос в качестве нового пункта повестки дня своих совещаний.
- 272) Важность и значение изменения климата в Антарктике и его последствий для обязательств КООС и КСДА в отношении управления окружающей средой континента были широко признаны Членами Комитета.
- 273) Комитет также согласился с тем, что важно поддерживать и осуществлять исследования по изменению климата в Антарктике, которые имеют глобальное значение, включая резкие изменения, которые могут быть связаны, например, с пороговыми значениями разрушения ледниковых покровов.
- 274) Некоторые делегаты выразили обеспокоенность и отметили, что внимание КООС и КСДА к проблеме изменения климата необходимо ограничить контекстом Антарктики во избежание дублирования работы, осуществляемой другими организациями, например, МГЭИК.

- 275) В этой связи Комитет согласился включить вопрос об изменении климата в повестку дня своих заседаний в качестве подпункта в разделе «Мониторинг и представление данных об окружающей среде».
- 276) СКАР представил Информационный документ IP 5 «Состояние климатической системы Антарктики и Южного океана (САСОКС)», который является дополнением к лекции СКАР (Информационный документ IP 124), представленной на XXX КСДА президентом СКАР профессором Крисом Рэпли. В документе IP 5 описан первый этап обзора климата Антарктики, информацию о котором СКАР представил на XXIX КСДА, и рассматривается имеющийся объем знаний о климатической системе Антарктики и Южного океана. Эта работа является не «оценкой», а Обзором климата и окружающей среды Антарктики. Второй этап, информацию о котором СКАР надеется представить на XXXI КСДА, будет включать анализ реакции биоты на изменение климата.
- 277) СКАР настоятельно рекомендовал Сторонам (i) совершенствовать, расширять и продолжать наблюдения климатической системы региона с тем, чтобы выявлять и глубже понимать изменение климата и подкреплять данными его прогнозы; и (ii) в относительно срочном порядке совместно со СКАР работать над совершенствованием моделей динамики ледниковых покровов по отношению к подъему уровня моря, учитывая недостаточное понимание этих процессов в настоящее время.
- 278) АСОК представила Информационный документ IP 82 «Антарктика и изменение климата», в котором был представлен обзор последних исследований в области изменения климата в Антарктике. АСОК высказала несколько рекомендаций и призвала КООС и КСДА ежегодно обсуждать изменение климата на своих совещаниях в рамках отдельного пункта повестки дня.
- 279) Норвегия представила Рабочий документ WP 29 «Мониторинг окружающей среды Антарктики: уроки опыта, приобретенного в Арктике», в котором напоминает о том, что на Девятом заседании КООС Норвегия предложила представить информацию о мониторинге, который проводится под эгидой Арктического совета как в рамках Программы арктического мониторинга и оценки (АМАП), так и в рамках Программы мониторинга циркумполярного биоразнообразия (СБМП), которая сейчас разрабатывается Рабочей группой Арктического совета по сохранению арктической фауны и флоры (КАФФ).
- 280) Норвегия представила пояснения по обеим арктическим программам и описала сходные черты и различия между Арктикой и Антарктикой с точки зрения организации программ мониторинга. Она признала, что для организации научно обоснованного, устойчивого и долгосрочного согласованного мониторинга обоим регионам по-прежнему еще предстоит решить во многом одни и те же задачи.
- 281) Среди уроков опыта проведения мониторинга в Арктике Норвегия упомянула следующее:
- необходимость создания четкой организационной структуры процесса;
 - основа мониторинга должна опираться на уже осуществляемые мероприятия;
 - необходимость отбора индикаторов или параметров;
 - финансирование долгосрочных программ мониторинга;
 - разработка стратегии систематической оценки процесса;
 - необходимость поддержания контактов с арктическими программами мониторинга для регулярного получения самой последней информации и проведения дискуссий.

- 282) Норвегия отметила, что для поддержки согласованного мониторинга необходимо создать четкую организационную структуру и в этой связи предложила КООС рассмотреть возможность создания постоянной группы, задачей которой станет разработка и реализация программы согласованного мониторинга в Антарктике.
- 283) Комитет поблагодарил Норвегию за прекрасный документ и отметил, что мониторинг окружающей среды был предметом повышенного внимания КООС на нескольких заседаниях и в рамках нескольких МКГ, хотя при этом был достигнут довольно ограниченный прогресс в этом направлении.
- 284) Некоторые Члены Комитета приветствовали предложение о создании группы для разработки более согласованного общеконтинентального подхода к организации мониторинга и представлению данных об окружающей среде Антарктики.
- 285) Другие Члены Комитета согласились с тем, что создание такой группы может оказаться полезным, но подчеркнули, что важно синтезировать значительный объем уже имеющейся информации по этой проблеме в контексте Антарктики, включая результаты дискуссий КООС и работу, которую осуществляет КОМНАП, например, в рамках собственного обзора мероприятий по мониторингу, а также «Практическое руководство по разработке и определению структуры программ мониторинга окружающей среды Антарктики» (Резолюция 2 (2005)).
- 286) В ответ на просьбу КООС СКАР согласился предоставить имеющуюся информацию о текущих долгосрочных научных программах мониторинга и наблюдений окружающей среды. При этом СКАР отметил, что мониторинг окружающей среды часто не является основной целью программ научных исследований.
- 287) Комитет согласился уделить время рассмотрению этого вопроса на следующем заседании и настоятельно рекомендовал всем Членам КООС представить информацию о своих текущих программах мониторинга.
- 288) АНТКОМ предложила внести свой вклад в осуществление этого синтеза, отметив, что проводит свою программу мониторинга морских экосистем в течение 23 лет.
- 289) Бразилия представила Информационный документ IP 111 (rev 1.) «Программа мониторинга для Особо управляемого района Антарктики (ОУРА) № 1 (Залив Адмиралти)» (Бразилия, Эквадор, Перу и Польша), в котором сообщается о значительном прогрессе в разработке согласованной программы мониторинга в рамках ОУРА. Бразилия сообщила, что Группа управления ОУРА провела совещание в Антарктике в январе 2007 г. с целью объединения итогов работы, проведенной в ходе предыдущих совещаний. Параметры мониторинга были разделены на две общих категории, как было предложено на КООС IX: операционный мониторинг и мониторинг состояния окружающей среды. На следующем этапе будет разработана система долгосрочного мониторинга с подробным описанием необходимых данных, ресурсов и графика мероприятий и осуществлена подготовка к реализации программы мониторинга. Обсуждение будет проходить в рамках форума на сайте ОУРА и в ходе семинаров.
- 290) Эквадор и Перу активно поддержали проводимую работу.
- 291) Новая Зеландия поблагодарила страны, принимающие участие в этой работе, и отметила, что это прекрасный пример согласованного мониторинга, осуществляемого в рамках ОУРА.
- 292) Уругвай представил Информационный документ IP 26 «Использование индукционного датчика и прецессионной протонной технологии в работе

стационарной станции мониторинга на научной антарктической базе Артигас», в котором описывалась стационарная станция, запланированная для установки на базе Артигас в рамках МПГ. В состав этой станции входят трехосный индукционный датчик, скалярный протонный прецессионный датчик и вспомогательные электронные приборы, предназначенные для получения и хранения информации.

Пункт 10. Отчеты об инспекциях

- 293) От имени своих соавторов Швеция представила Рабочий документ WP 16 «Отчет о совместных инспекциях в рамках Договора об Антарктике, проведенных Швецией, Францией и Новой Зеландией в соответствии со Статьей VII Договора об Антарктике и Статьей 14 Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике» (Швеция, Франция и Новая Зеландия). Швеция сообщила о том, в январе 2007 г. проведены инспекции двух станций: южнополярной станции Амундсен-Скотт (США) и Конкордия (Франция-Италия) как совместное мероприятие Швеции, Франции и Новой Зеландии.
- 294) Последняя инспекция южнополярной станции Амундсен-Скотт проводилась в 1988 г. до начала строительства нового станционного здания, а на станции Конкордия инспекций вообще не было. У этих двух новых станций есть общие характеристики. Они работают в очень суровых условиях отдаленных районов центральной Антарктиды на высоком полярном плато. Главное направление их деятельности – это научные исследования, и поддержка науки является для них основным операционным вопросом. Более того, на южнополярной станции Амундсен-Скотт и станции Конкордия проводятся аналогичные и взаимодополняющие исследования.
- 295) Швеция сообщила, что группа инспекторов пришла к выводу о том, что обе станции (южнополярная станция Амундсен-Скотт и Конкордия) выполняют работу на высоком уровне в соответствии с положениями и в духе Договора об Антарктике и Протокола по охране окружающей среды.
- 296) В заключение Швеция отметила, что на обеих станциях проводятся научные исследования необычайно высокого уровня, а станция Конкордия представляет собой прекрасный пример сотрудничества в Антарктике.
- 297) Италия и США поблагодарили группу инспекторов за их положительные и благожелательные отзывы.
- 298) США представили Информационный документ IP 10 «Отчет об инспекциях, проведенных США» с изложением программы инспекций, проведенных США в период с 12 ноября до 1 декабря 2006 г. в рамках долгосрочной программы инспекций. США провели инспекции шести станций и трех круизных судов. Обзор туристической деятельности был проведен с учетом значительного внимания, которое Стороны Договора последнее время уделяют вопросам, касающимся туризма и увеличения количества посетителей в Антарктике.
- 299) США выразили проинспектированным станциям и судам признательность за проявленное сотрудничество.
- 300) Среди основных аспектов, отмеченных группой инспекторов на станциях, является высокий уровень понимания Договора и Протокола об охране окружающей среды и активное сотрудничество между станциями. Однако на некоторых станциях методы охраны окружающей среды оказались не такими передовыми, как ожидалось, включая, например, отсутствие вторичной защитной оболочки топливных резервуаров и ограниченные процедуры удаления отходов. В том, что касается туристических судов, группа инспекторов была поражена высоким уровнем соблюдения положений Протокола.

- 301) Великобритания поблагодарила США за весьма положительный отзыв о научной станции Ротера, в котором отмечен высокий уровень соблюдения требований Протокола.
- 302) Аргентина высказала дополнительные комментарии в связи с замечаниями, которые непосредственно относились к проинспектированной аргентинской станции. Они касались разъяснений по текущей ситуации с двумя убежищами и двумя летними станциями, которая упоминалась в отчете США о проведении инспекции.
- 303) Поблагодарив группу инспекторов США за понимание и рекомендации в связи с инспекцией китайской антарктической станции Великая стена, Китай, тем не менее, предложил определенные поправки к некоторым вопросам, содержащимся в отчете инспекторов (например, таким, как потери тепла и топливные резервуары), и дал разъяснения по поводу процедуры ОВОС в Китае.
- 304) Чили поблагодарила США за представленный отчет об инспекции станции О'Хиггинс и включение в документ замечаний Чили. Кроме того, Чили внесла поправку о том, что упомянутая в отчете научная лаборатория была построена во время модификации станции в 1999-2000 гг. и оборудована в течение прошлого сезона в целях поддержки научных исследований, проводимых в районе.
- 305) США поблагодарили Членов Комитета за представленные замечания и приветствовали дополнительную информацию, представленную Аргентиной.
- 306) Россия приветствовала отчет США и высказала мнение о том, что группы инспекторов должны заранее иметь необходимую информацию об инспектируемых станциях и сооружениях. Россия предложила Сторонам, проводящим инспекции, получать первоначальную информацию об особенностях правовой и организационной структуры соответствующих объектов.
- 307) КОМНАП отметил, что его сайт скоро будет использоваться для объединения информации об антарктических станциях и базах в форме вопросников для проведения инспекций в рамках Договора. КОМНАП отметил также, что одним из важнейших факторов при проведении инспекций является взаимодействие, и в этой связи настоятельно рекомендовал группам инспекторов обеспечивать соответствующий перевод.
- 308) Многие Члены Комитета и наблюдатели поблагодарили Швецию, Францию, Новую Зеландию и США за проведенные инспекции, которые продемонстрировали целый ряд методов и стандартов соблюдения Протокола.
- 309) Новая Зеландия представила Рабочий документ WP 33 «Предлагаемый вопросник для проведения инспекций охраняемых районов Антарктики» от имени Новой Зеландии, Великобритании и США. Новая Зеландия отметила, что проводила консультации с рядом стран и представит пересмотренный вариант вопросника на рассмотрение КООС XI.

Пункт 11. Ответные действия и подготовка планов действий в чрезвычайных ситуациях

- 310) Норвегия представила Рабочий документ WP 37 «Инцидент с теплоходом “Нордкапп”» о том, что в январе 2007 г. норвежский круизный теплоход “Нордкапп” коснулся дна во время прохода через пролив Нептунз Беллоуз на острове Десепшн в Антарктике. Инцидент не имел серьезных последствий для пассажиров и членов команды судна, а его воздействие на окружающую среду носило ограниченный характер. Норвегия сообщила Комитету, что, когда опорожнялись поврежденные топливные цистерны, в воды Порт-Фостера (о-в Десепшн) попала загрязненная нефтью вода. По наблюдениям сотрудников испанской станции Габриэль де Кастилья и аргентинской станции Десепсьон, а

- также наблюдателей МААТО, разлив легкого морского дизельного топлива исчез через несколько дней.
- 311) Норвегия отметила, что основные природоохранные уроки этого инцидента касаются типов и использования оборудования для борьбы с разливами и типа топлива, которое необходимо использовать в антарктических водах в целях уменьшения последствий разлива.
- 312) МААТО сообщила, что Морской комитет Ассоциации будет подробно рассматривать этот инцидент на очередном общем собрании с учетом таких факторов, как оборудование для борьбы с разливами топлива, с тем, чтобы обеспечить возможность извлечения уроков при принятии мер в случае подобных инцидентов в будущем.
- 313) В ответ на вопрос АСОК Норвегия отметила, что вопрос о необходимости проведения и форме последующего мониторинга по-прежнему находится на рассмотрении.
- 314) Чили напомнила о важной роли совместного Антарктического морского патруля Аргентины и Чили при оказании помощи в таких чрезвычайных ситуациях, особо выделив поддержку, оказанную судну во время его пребывания в заливе Максвелл.
- 315) Франция отметила, что этот инцидент проиллюстрировал необходимость продолжения действий, направленных на поиск соответствующих коллективных ответных мер, предпринимаемых в подобной критической ситуации.
- 316) Индия выразила озабоченность этими двумя инцидентами и попросила сообщить о том, сколько морских судов, не являющихся членами МААТО, включая небольшие яхты, посетило этот остров в течение прошедшего сезона.
- 317) В ответ МААТО сообщила о том, что цифры, приведенные в ежегодном докладе МААТО, включают только два судна, не являющихся членами МААТО, а о других судах информации нет.
- 318) Аргентина подчеркнула большое значение выполнения Меры 4 (2004) и Резолюции 4 (2004) в целях минимизации возникновения подобных инцидентов.
- 319) Комитет поблагодарил Норвегию за предоставленную информацию и выразил надежду на получение дальнейших данных о действиях, направленных на минимизацию риска возникновения подобных инцидентов в будущем, а также мерах по регулированию возрастающей человеческой деятельности на острове Десепшн.
- 320) КОМНАП представил Информационный документ IP 99 «Подготовка планов действий и ответные действия в чрезвычайных ситуациях», в котором отмечалась важная роль вопросов безопасности как одного из приоритетов национальных антарктических программ и КСДА. КОМНАП отметил, что вопросы безопасности являются актуальной частью текущего и планируемого обмена данными в рамках информационной системы, над которой КОМНАП работает в тесном сотрудничестве с Секретариатом Договора об Антарктике, и напомнил о важной роли заблаговременного обмена данными о запланированной деятельности, планах поддержки и имеющейся инфраструктуре для принятия ответных действий. В связи с текущей практикой содействия обеспечению безопасности КОМНАП напомнил о работе своих специальных рабочих групп.
- 321) КОМНАП подчеркнул, что имеющиеся системы в основном построены вокруг действующих международных соглашений и пользуются их поддержкой. Активную поддержку безопасности в Антарктике обеспечивают пять Координационных центров поисково-спасательных операций (КЦПО), расположенные в Южной Африке, Австралии, Новой Зеландии, Чили и Аргентине, деятельность которых в соответствии с международными соглашениями охватывает Антарктический

регион. КЦПО действуют очень хорошо, и наиболее эффективным способом обеспечения безопасности является сотрудничество и поддержка этих Центров. КОМНАП также подчеркнул уникальный факт присутствия в течение каждого сезона в регионе Антарктического полуострова совместного аргентино-чилийского Антарктического морского патруля, который предоставляет специализированные спасательные средства.

- 322) КОМНАП высказал мнение о том, что с помощью продуманного планирования, рационального использования методов управления рисками, подготовки эффективных планов действий в чрезвычайных ситуациях и тесного взаимодействия отдельные Члены сообщества КОМНАП доказали, что способны принимать эффективные меры в чрезвычайных ситуациях и инцидентах, требующих проведения поисково-спасательных операций.
- 323) Уругвай представил Информационный документ IP 25 «Monitoreo Ambiental Biológico para el Plan de Contingencia de la descarga de combustible en la Base Científica Antártica Artigas». Цель этой программы мониторинга заключается в оценке биологической целостности района, расположенного между заливом Коллинз и бухтой Ардли, до, во время и после выгрузки топлива с тем, чтобы убедиться в отсутствии изменений в биоте в связи с осуществлением этой деятельности.

Пункт 12. Управление ликвидацией отходов

- 324) Австралия представила Информационный документ IP 33 «Австралийские исследования по оценке и рекультивации загрязненных участков в Антарктике», в котором сообщается о постоянно проводимых Австралией исследованиях по разработке методов очистки загрязненных участков антарктических и субантарктических районов. Австралия отметила, что приветствует сотрудничество с исследователями, занимающимися аналогичными проблемами в экосистемах Антарктики, и сообщила, что на следующих заседаниях КООС сообщит о дальнейших достижениях в этом направлении.
- 325) Австралия также представила Информационный документ IP 34 «Оценка загрязнения металлами, проведенная на месте при рекультивации свалки отходов в Антарктике», в котором сообщалось о методах оценки загрязнения на месте, использовавшихся при рекультивации свалки отходов в долине Тала вблизи австралийской станции Кейси. Подробная информация размещена на сайте, указанном в документе.
- 326) Комитет выразил одобрение Австралии в связи со значительной работой по мониторингу, которую она осуществляет в связи с этой программой очистки.
- 327) КОМНАП представил Информационный документ IP 98 «Семинар КОМНАП по вопросам управления ликвидацией отходов в Антарктике (2006 г.)», в котором изложены результаты семинара, которое проводило Объединение руководящих лиц, занимающихся вопросами окружающей среды Антарктики (ОРОСА) одновременно с Ежегодным (2006 г.) общим собранием КОМНАП. Это был первый семинар по этой проблеме, состоявшийся после подписания Мадридского протокола в 1991 г. Семинар был посвящен современным методам управления ликвидацией отходов и удалению старых отходов и предоставил бесценную возможность собрать вместе должностных лиц, отвечающих за управление ликвидацией отходов. Полный отчет о работе семинара может быть предоставлен по запросу.
- 328) Украина представила информацию о разработке и внедрении на станции Вернадский биотехнологии по переработке твердых пищевых отходов, которая позволяет в течение 5-7 дней уменьшить вес отходов в 20 раз. Технология может эффективно применяться на станциях с большим количеством персонала.

- 329) Украина выделила металлорезистентные микроорганизмы, позволяющие произвести очистку сточных вод, содержащих высокую концентрацию тяжелых металлов. При этом получается технически чистая вода и обеспечивается значительное энергосбережение, что в наше время также актуально.
- 330) В рамках этого пункта повестки дня США представили Информационный документ IP 21 «Меры по рекультивации и закрытию буровой скважины на озере Вида в Сухих долинах МакМердо».

Пункт 13. Предотвращение загрязнения морской среды

- 331) Швеция сообщила о том, что поддержала предложение организации «Интертанко», в соответствии с которым общемировой лимит на содержание серы в морском топливе должен быть снижен с 4,5% до 1%. Швеция рекомендовала другим странам поддержать это предложение в ходе переговоров с ИМО и МАРПОЛ по Приложению VI.
- 332) АНТКОМ сообщила о недавно принятой Мере по сохранению (СМ 26-01) «Общая охрана окружающей среды при промысле». Мера касается удаления пластиковых упаковочных лент, ввоза домашней птицы и запрета на сбросы в море при промысле в высоких широтах. В отношении последнего, судам, ведущим промысел южнее 60° южной широты, запрещается сбрасывать или сливать в море такие вещества, как нефтепродукты, топливо и маслянистые вещества (за исключением разрешенных Приложением 1 МАРПОЛ), мусор, пищевые отходы, домашнюю птицу, сточные воды в пределах 23 морских миль от берега или ледового шельфа (или когда судно идет со скоростью меньше 4 узлов), отходы переработки или золу от сжигания.
- 333) Комитет приветствовал это объединение и усиление принятых АНТКОМ мер по сохранению.

Пункт 14. Сотрудничество с другими организациями

- 334) Председатель в качестве Наблюдателя от КООС на заседании Научного комитета АНТКОМ представил Рабочий документ WP 7 «Отчет наблюдателя от КООС на Двадцать пятом заседании Научного комитета АНТКОМ, 23-27 октября 2006 г.» (Новая Зеландия). Председатель напомнил о том, что на Девятом заседании КООС было принято решение представлять отчет Наблюдателя от КООС на заседании Научного комитета АНТКОМ в виде Рабочего документа и включать в него общую информацию об АНТКОМ и ее рабочих группах.
- 335) Председатель привлек внимание участников заседания к ряду вопросов, представляющих интерес для КООС, включая следующее:
- Работа по организации Семинара по биорайонированию в Бельгии
 - Намерение Научного комитета рассмотреть потенциальное воздействие изменения климата на антарктические морские экосистемы;
 - Значительное сокращение прилова тюленей и морских птиц при легальном промысле;
 - База данных АНТКОМ по морскому мусору.
- 336) Аргентина подняла ряд вопросов, упомянутых в данном документе в связи с промыслом криля. В основном эти вопросы касались примерно трехкратного увеличения вылова криля и неопределенностей в отношении установления лимитов на вылов, изложенных в документе WP 7.
- 337) В ответ АНТКОМ указала, что вопросы, связанные с установлением предупредительных лимитов на вылов, сбором данных для обеспечения принятия

решений по таким лимитам и их распределению, моделированием взаимосвязей между хищниками, природной средой, промыслом и крилем, относятся к работе, проводимой Научным комитетом АНТКОМ. Более подробная информация может быть получена в Секретариате АНТКОМ.

- 338) Австралия, как страна-хозяйка Временного секретариата АКАП, представила Информационный документ IP 69 «Ход реализации Соглашения о сохранении альбатросов и буревестников (АКАП)», посвященный развитию и деятельности, осуществляемой в рамках этого многостороннего соглашения, направленного на сохранение альбатросов и буревестников. Австралия привлекла внимание Комитета к приоритетным направлениям деятельности АКАП, а именно: прилову альбатросов и буревестников при рыбном промысле; и мерам по регулированию и охране мест размножения.
- 339) Австралия также отметила, что в этом документе отмечено желание АКАП сотрудничать со Сторонами Договора об Антарктике и перечислены некоторые возможные направления такого сотрудничества.
- 340) Новая Зеландия отметила, что в связи с вопросом о южных гигантских буревестниках АКАП будет приветствовать любые меры, принимаемые Сторонами Договора об Антарктике для охраны мест размножения этого вида, включая его определение в качестве Особо охраняемого вида Антарктики.

Пункт 15. Общие вопросы

- 341) КОМНАП представил Рабочий документ WP 35 «Передовые методы регулирования использования энергии: руководство и рекомендации», в котором подчеркивалось значение учета вопросов, связанных с регулированием энергопользования на антарктических объектах, и на рассмотрение Комитета был представлен ряд руководящих принципов, касающихся передовой практики энергопользования.
- 342) КОМНАП отметил, что эти принципы, разработанные группой КОМНАП по вопросам регулирования использования энергии, касаются измерения и определения направлений использования энергии, введения образовательных программ, замены энергоемких объектов, использования энергосберегающего оборудования, анализа возможностей использования альтернативных источников энергии и сокращения производственных потребностей там, где это возможно.
- 343) Комитет поддержал и принял для применения всеми, кто работает в Антарктике, следующие принципы, изложенные в этом документе:
- Измерение и четкое определение областей использования энергии и электричества.
 - Создание образовательной программы, направленной на разъяснение необходимости энергосбережения и стимулирование внедрения и поддержания энергосберегающих мер со стороны персонала.
 - Замена энергоемких зданий или их оборудование дополнительной изоляцией с целью сокращения потерь тепла.
 - Замена систем электропитания и освещения энергоэффективным оборудованием с регулирующими устройствами, обеспечивающими использование электричества только в случае производственной необходимости.
 - Установка энергоэффективных электрогенераторов и, если это осуществимо, систем использования отходящего тепла.

- Изучение возможностей и, если это осуществимо, установка систем использования возобновляемых источников энергии в целях уменьшения зависимости от ископаемого топлива.
 - Сокращение операционной деятельности там, где это возможно. Особое внимание следует уделить составлению маршрутов морских судов и эксплуатации двигателей в целях сокращения объема сжигания топлива.
- 344) От имени своих соавторов Германия представила Информационный документ IP 18 «Международный семинар компетентных антарктических органов» (Бельгия, Франция, Германия, Нидерланды, Перу, Российская Федерация, Украина и Великобритания). Германия проинформировала участников заседания о том, что в этом семинаре приняли участие эксперты 8 Сторон Договора об Антарктике, а также АСОК. Совещание было очень конструктивным, и в ходе дискуссий подчеркивалась безусловная польза неформального обмена мнениями и опытом в отношении различных аспектов, связанных с соблюдением Протокола. Подробная информация об этом семинаре размещена на сайте Дискуссионного форума компетентных органов (ДФКО) по адресу: <http://forum.cep.aq>. Для того, чтобы как можно больше Договаривающихся Сторон смогли принять участие в этом обмене информацией, Германия предложила рассмотреть возможность проведения заседания в течение половины дня или одного дня в рамках или накануне открытия, или сразу после завершения следующего заседания КООС/КСДА в 2008 г.
- 345) Нидерланды приветствовали это сообщение и пригласили представителей всех компетентных антарктических органов принять участие в работе форума.
- 346) Австралия представила Информационный документ IP 48 «Ветропарк на станции Моусон: четыре года работы», в котором приведен практический пример руководства по регулированию использования энергии, описанного в Рабочем документе КОМНАП WP 35. В среднем, за четыре года работы с момента их установки в 2003 г. два ветряных двигателя обеспечили примерно 34 процента общей потребности станции в электрической и тепловой энергии и позволили сэкономить, в среднем, около 29 процентов энергии в год. Такая экономия топлива равноценна сокращению выбросов двуокиси углерода более, чем на 1700 т, и, кроме того, снижает риски, связанные с транспортировкой, хранением и обращением с топливом.
- 347) Несколько делегаций поздравили Австралию с этим значительным достижением и отметили, что это образец применения принципов регулирования использования энергии, которые были приняты Комитетом.
- 348) В ответ на вопрос Японии Австралия отметила, что инциденты с птицами случались очень редко, что и предполагала ПООС, подготовленная для проекта строительства и эксплуатации турбин.
- 349) Китай представил Информационный документ IP 57 «Доклад Китая об окружающей среде Антарктики: 2006-2007 гг.», в котором описывались научные, логистические и природоохранные мероприятия, выполненные в ходе 23-ей Китайской антарктической экспедиции.

Пункт 16. Выборы должностных лиц

- 350) Участники заседания переизбрали д-ра Ива Френо (Франция) Первым заместителем Председателя КООС на второй срок без голосования на основании всеобщего одобрения. Комитет поздравил д-ра Френо, а Председатель КООС поблагодарил его за усердную работу и помощь.

Пункт 17. Подготовка Одиннадцатого заседания КООС

- 351) Комитет принял повестку дня Одиннадцатого заседания КООС, которая приведена в Дополнении 5.

Пункт 18. Принятие Отчета

- 352) Комитет принял проект Отчета.

Пункт 19. Закрытие заседания

- 353) Председатель закрыл заседание в пятницу 4 мая 2007 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1**Повестка дня и окончательный список документов КООС X**

<i>№ документа</i>	<i>Название</i>	<i>Кем представлен</i>
Пункт 1. Открытие заседания		
Пункт 2. Принятие повестки дня		
Пункт 3. Стратегическое обсуждение дальнейшей работы КООС		
WP 10	КООС: рассмотрение проектов Планов управления в межсессионный период	Австралия
WP 15	Доклад Межсессионной контактной группы о пятилетнем плане работы КООС	Новая Зеландия

Пункт 4. Работа КООС

SP 2	Отчет Секретариата за 2006/07 гг.	СДА
SP 11 rev 1	Система электронного обмена информацией	СДА
IP 8	Annual Report of Spain Pursuant to Article 17 of the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty	Испания
IP 14	Annual Report submitted by France on the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty as required by Article 17 of the Protocol 2007	Франция
IP 17	Annual Report of China Pursuant to Article 17 of the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty	Китай
IP 27	Informe Anual de Acuerdo al Artículo 17 del Protocolo al Tratado Antártico sobre la Protección del Medio Ambiente Periodo 2006 - 2007	Уругвай
IP 31	Annual Report Pursuant to Article 17 of the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty	Украина
IP 39	Annual Report of New Zealand pursuant to Article 17 of the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty 2006/2007	Новая Зеландия
IP 47	Annual Report of the Republic of Korea Pursuant to Article 17 of the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty	Республика Корея
IP 55	Report on the Implementation of the Protocol on Environmental Protection as Required by Article 17 of the Protocol	Великобритания
IP 70	Annual Report Pursuant to Article 17 of the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty 2006-2007	Италия
IP 89	Annual Report Pursuant to the Protocol on Environmental protection to the Antarctic Treaty	Румыния
IP 93	Informe Anual del Perú de acuerdo con el Artículo 17 del Protocolo al Tratado Antártico sobre Protección del Medio Ambiente	Перу

IP 96	Informe Anual del Ecuador de acuerdo con el Artículo 17 del Protocolo al Tratado Antártico sobre Protección del Medio Ambiente	Эквадор
IP 129	Annual Report Pursuant to the Article 17 of the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty	Япония

Пункт 5. Международный полярный год

IP 49	Aliens in Antarctica	Австралия и СКАР
IP 59	IPY - Indian Contribution	Индия
IP 73	IPY Report for ATCM XXX	МГП МПГ и СКАР
IP 86 rev 1	The Human Footprint of the IPY 2007-2008 in Antarctica	АСОК

Пункт 6. Оценка воздействия на окружающую среду

6а) Проекты Всесторонних оценок окружающей среды

WP 4	Проект Всесторонней оценки окружающей среды для новой индийской научно-исследовательской базы в районе Холмов Ларсеманн, Антарктида	Индия
IP 7	Draft Comprehensive Environmental Evaluation of New Indian Research Base at Larsemann Hills, Antarctica	Индия
IP 139	Additional Information on draft CEE on proposed new Indian research base at Larsemann Hills, East Antarctica	Индия

6б) Прочие вопросы, связанные с ОВОС

SP 8	Ежегодный перечень Первоначальных оценок окружающей среды (ПООС) и Всесторонних оценок окружающей среды (ВООС), подготовленных в период с 1 апреля 2006 г. по 31 марта 2007 г.	СДА
IP 2	Initial Environmental Evaluation for Placement of Shelter Huts at the proposed site of new Indian Research Base, Larsemann Hills, East Antarctica	Индия
IP 19	Future perspectives for Kohnen Station (Dronning Maud Land)	Германия
IP 30	The Replacement of Fuel Tanks at Vernadsky Station	Украина
IP 51	Construction and Operation of the new Belgian Research Station, Dronning Maud Land, Antarctica. Final Comprehensive Environmental Evaluation (CEE)	Бельгия
IP 63	Preliminary results of Russian expedition studies of the subglacial Lake Vostok in 2006-2007	Российская Федерация
IP 71	Initial Environmental Evaluation. Construction and Operation of Nansen Ice Runway (Terra Nova Bay, Ross Sea, Antarctica)	Италия
IP 72	Initial Environmental Evaluation. Restructuring works of the pier at the Mario Zucchelli Italian Scientific Station (Terra Nova Bay, Ross Sea, Antarctica)	Италия
IP 79	The Case Against Tourism Landings from Ships Carrying More than 500 Passengers	АСОК
IP 80	Taking Action on Marine Noise in the Southern Ocean	АСОК

IP 84	Strengthening the CEE Process	АСОК
IP 88	Initial Environmental Evaluation Law-Racovita Base	Румыния
IP 102	Final Comprehensive Environmental Evaluation (CEE) for the Proposed Construction and Operation of Halley VI Research Station, and the Demolition and Removal of Halley V Research Station, Brunt Ice Shelf, Caird Coast, Antarctica	Великобритания
IP 132	Initial Environmental Evaluation. Replacement of Fuel tanks at the Comandante Ferraz Antarctic Station	Бразилия

Пункт 7. Охрана и управление районами

7а) Планы управления

WP 3	Проект Плана управления ОУРА № X «Южнополярная станция Амундсен-Скотт» (Южный полюс)	США
WP 5	Проект Плана управления ОУРА № X «Юго-западная часть острова Анверс и бассейн Палмера»	США
WP 8	План управления Особо управляемым районом Антарктики «Холмы Ларсеманн» (Восточная Антарктида)	Австралия, Китай, Индия, Румыния и Российская Федерация
WP 9	Проект Плана управления Особо охраняемым районом Антарктики (ООРА) «Залив Аманда» (Берег Ингрид Кристенсен, Земля Принцессы Елизаветы, Восточная Антарктида)	Австралия и Китай
WP 11	Пересмотр Плана управления Особо охраняемым районом Антарктики (ООРА) № 130	Новая Зеландия
WP 21	Охрана и управление районами. Предложение об определении нового Особо охраняемого района Антарктики «Нунатаки Марион» (остров Шарко, Антарктический полуостров)	Великобритания
WP 25	Пересмотренный План управления Особо охраняемым районом Антарктики № 150 «Остров Ардли» (Залив Максвелл, остров Кинг-Джордж)	Чили
WP 30	Пересмотренный План управления Особо охраняемым районом Антарктики № 129 «Мыс Ротера» (остров Аделейд)	Великобритания
WP 31	Пересмотренный План управления Особо охраняемым районом Антарктики № 109 «Остров Моу» (Южные Оркнейские острова)	Великобритания
WP 32 rev 1	Проект Плана управления Особо охраняемым районом Антарктики «Гора Хардин» (горы Гров, Восточная Антарктида)	Китай

7б) Исторические места и памятники

WP 38	Система охраняемых районов Антарктики: пересмотренный Перечень Исторических мест и памятников. Мера 3 (2003). Проект Руководства по применению	Чили
WP 39	Полуостров Тринити/Земля Луи Филиппа (перевод географического наименования)	Чили
WP 41	Монумент в честь Договора об Антарктике	Чили

IP 94 rev 1	Avances al plan de gestión territorial, manejo ambiental y conservación del patrimonio histórico de la base Gabriel González Videla. Verano 2007	Чили
IP 123	Historical Sites of Byers Peninsula, Livingston Island, South Shetland Islands, Antarctica	Чили
IP 127	Historic Sites of the Northern Coast of Fildes Peninsula, King George Island (South Shetland Group)	Чили

7с) Правила поведения для посетителей участков

WP 22	Правила поведения для посетителей участка «Браун Блаф» (п-ов Табарин)	Великобритания и США
WP 40	Правила поведения для посетителей участка «Сноу Хилл»	Аргентина и Швеция
IP 11	Antarctic Site Inventory: 1994-2007	США
IP 83	A Commentary on Policy Issues Arising from On-Site Review of Guidelines for Visitor Sites in the Antarctic Peninsula	АСОК
IP 114	Brief Update on the Antarctic Peninsula Landing Site Visits and Site Guidelines	МААТО

7d) Система экогеографических рамочных основ

WP 12	Системная охрана окружающей среды Антарктики: последний отчет о ходе работы по проведению анализа экологических доменов для антарктического континента	Новая Зеландия
IP 41	Systematic Environmental Protection in Antarctica: local and regional scale application of Environmental Domains Analysis for the Antarctic continent	Новая Зеландия

7е) Прочие вопросы, связанные с Приложением V

WP 10	КООС: рассмотрение проектов Планов управления в межсессионный период	Австралия
WP 17	К вопросу о концепции морских охраняемых районов Антарктики	Российская Федерация
WP 43	Руководство, касающееся Рабочих документов по охране и управлению районами	Великобритания
SP 7	Реестр статуса планов управления Особо охраняемыми и Особо управляемыми районами Антарктики по состоянию на март 2007 года	СДА
IP 9	Opening of Lago Escondido at Deception Island	Испания
IP 22 rev 1	Progress Report on the Discussion of the International Working Group about Possibilities for Environmental Management of Fildes Peninsula and Ardley Island	Германия и Чили
IP 38	Последняя информация о ходе подготовки семинара АНТКОМ по вопросам биорайонирования Южного океана (Брюссель (Бельгия), 13-17 августа 2007 г.)	АНТКОМ
IP 53	Критерии отбора Морских охраняемых районов (МОР)	Великобритания
IP 62	Admiralty Bay Antarctic Specially Managed Area (ASMA No. 1) Management Group Report	Бразилия, Эквадор, Перу, Польша и

		США
IP 87	Marine Protected Areas – Steps Forward for the ATCM	АСОК
IP 108	Report of the Deception Island Antarctic Specially Managed Area (ASMA) Management Group	Аргентина, Чили, Норвегия, Испания, Великобритания и США.
IP 112	Possible Modules of a “Fildes Peninsula region” ASMA Management Plan	Германия
IP 115	Management and further protection within ASPA 125: Current situation	Чили
IP 117	Workshop on Coordination of Activities in the Fildes Peninsula Region	Чили
IP136	Implementing the Madrid Protocol: A case study of Fildes Peninsula, King George Island	АСОК

Пункт 8. Сохранение антарктической фауны и флоры

8а) Карантин и неместные виды

IP 36	Non-native species: Pathways and Vectors between New Zealand and Scott Base, Antarctica	Новая Зеландия
IP 37	Hull fouling as a source of marine invasion in the Antarctic	СКАР
IP 43	The Global Invasive Species Database	Новая Зеландия
IP 49	Aliens in Antarctica	Австралия и СКАР
IP 126	Prevention and Management of Harmful Non-Native Species in the Antarctic and the Sub Antarctic	МСОП

8b) Особо охраняемые виды

WP 26	Применение критериев определения опасности, разработанных МСОП, на региональном уровне в Районе Договора об Антарктике	СКАР
WP 27	Текущий статус тюленя Росса (<i>Ommatophoca rossii</i>): Особо охраняемый вид в рамках Приложения II	СКАР

8с) Морская акустика

WP 18	Российские исследования акустического влияния на морскую биоту	Российская Федерация
IP 4	International Workshop “Impacts of seismic survey activities on whales and other marine biota”	Германия
IP 42	Marine Acoustics in Antarctic Waters: Report of an International Whaling Commission Workshop	Новая Зеландия

8d) Прочие вопросы, связанные с Приложением II

IP 15	Subglacial Antarctic Lake Environments (SALE) in the International Polar Year 2007-2008	СКАР
IP 32	Census of Antarctic Marine Life (CAML)	Австралия и СКАР

Пункт 9. Мониторинг и представление данных об окружающей среде

WP 28	Изменение климата	Норвегия
WP 29	Экологический мониторинг в Антарктике: уроки опыта, приобретенного в Арктике	Норвегия
IP 5	State of the Antarctic and Southern Ocean Climate System (SASOCS)	СКАР
IP 26	Fluxgate and Proton Precession technology for fixed monitoring station in BCAA	Уругвай
IP 82 rev 1	The Antarctic and Climate Change	АСОК
IP 111	A Monitoring Programme for the Admiralty Bay Antarctic Specially Managed Area (ASMA N° 1)	Бразилия, Эквадор и Перу
IP 138	Antarctica and climate change – implications for governance	Великобритания

Пункт 10. Отчеты об инспекциях

WP 16	Отчет о совместных инспекциях в рамках Договора об Антарктике, проведенных Швецией, Францией и Новой Зеландией в соответствии со Статьей VII Договора об Антарктике и Статьей 14 Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике	Швеция, Франция и Новая Зеландия
WP 33	Предлагаемый вопросник для проведения инспекций охраняемых районов Антарктики	Новая Зеландия, Великобритания и США
IP 10	United States Report of Inspections	США

Пункт 11. Ответные действия в чрезвычайных ситуациях и подготовка планов действий в чрезвычайных ситуациях

WP 37 rev 1	Инцидент с теплоходом “Нордкапп”	Норвегия
IP 25	Monitoreo Ambiental Biológico para el Plan de Contingencia de la descarga de combustible en la Base Científica Antártica Artigas (BCAA)	Уругвай
IP 99	Contingency Planning and Emergency Response	КОМНАП

Пункт 12. Управление ликвидацией отходов

IP 21	Borehole Remediation and Closure Activities at Lake Vida in the McMurdo Dry Valleys Antarctic Specially Managed Area	США
IP 33	Australian Research on the Assessment and Remediation of Contaminated Sites in Antarctica	Австралия
IP 34	On-site Assessment of Metal Contamination During Remediation of a Waste Disposal Site in Antarctica	Австралия
IP 98	COMNAP's 2006 Workshop on Waste Management in Antarctica	КОМНАП

Пункт 13. Предотвращение загрязнения морской среды

Пункт 14. Сотрудничество с другими организациями

WP 7	Отчет наблюдателя от КООС на Двадцать пятом заседании Научного комитета АНТКОМ, 23-27 октября 2006 г.	Новая Зеландия
IP 69	Progress with the Implementation of the Agreement on the Conservation of Albatrosses and Petrels (ACAP)	АКАП
IP 133	COMNAP Report to ATCM XXX	КОМНАП

Пункт 15. Общие вопросы

WP 35	Передовые методы регулирования использования энергии: Руководство и рекомендации	КОМНАП
IP 18	International Workshop of Antarctic Competent Authorities	Бельгия, Франция, Германия, Нидерланды, Перу, Российская Федерация, Украина и Великобритания
IP 48	Mawson Station wind farm – Four years of operational experience	Австралия
IP 57 rev 1	Chinese Antarctic Environmental Report (2006-2007)	Китай

Пункт 16. Выборы должностных лиц

Пункт 17. Подготовка КООС XI

Пункт 18. Принятие Отчета

Пункт 19. Закрытие заседания

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

контактные центры КООС

Страна-член КООС	Контактное лицо	Адрес электронной почты
Австралия	Юэн МакАйвор Ewan McIvor Майкл Стоддарт Michael Stoddart	<i>ewan.mcivor@aad.gov.au</i> <i>michael.stoddart@aad.gov.au</i>
Аргентина	Мемолли Мариано Memolli Mariano Родолфо Санчес Rodolfo Sánchez	<i>mmemolli@dna.gov.ar</i> <i>rsanchez@dna.gov.ar</i>
Бельгия	Александр де Лихтерфелде Alexandre de Lichtervelde	<i>alexandre.delichtervelde@health.fgov.be</i>
Болгария	Христо Пимпирев Christo Pimpirev Нешо Чипев Nesho Chipev	<i>polar@gea.uni-sofia.bg</i> <i>chipev@ecolab.bas.bg</i>
Бразилия	Таня Апаресида Силва Брито Tania Aparecida Silva Brito	<i>tania.brito@mma.gov.br</i>
Великобритания	Роб Боумен Rob Bowman Рейшл Кларк Rachel Clark	<i>rob.bowman@fco.gov.uk</i> <i>racl@bas.ac.uk</i>
Германия	Хайке Херата Heike Herata	<i>Heike.herata@uba.de</i>
Греция	Эммануил Гуннарис Gounaris, Emmanouil	<i>giorgom1@otenet.gr</i>
Индия	Шри Расик Равиндра Shri Rasik Ravindra Аджай Саксена Ajai Saxena	<i>rasik@ncaor.org</i> <i>ajaisaxena@yahoo.com</i>
Испания	Мануэль Каталн Manuel Catalan	<i>cpe@mec.es / manuel.catalan@uca.es</i>
Италия	Сандро Торчини Sandro Torcini	<i>sandro.torcini@casaccia.enea.it</i>
Канада	Фред Рутс Fred Roots	<i>fred.roots@ec.gc.ca</i>
Китай	Вэй Вэнь Лян Wei Wen Liang Чэнь Даньхун Chen Danhong	<i>chinare@263.net.cn</i> <i>hydane@vip.sina.com</i>
Корея, Республика	Ин-Еун Ан In-Young Ahn	<i>iahn@kopri.re.kr</i>

	Джэён Чой Jaeyong Choi	<i>jaychoi@cnu.ac.kr</i>
Нидерланды	Гери Ионк Gerie Jonk	<i>gerie.jonk@minvrom.nl</i>
Новая Зеландия	Нил Гилберт Neil Gilbert Гарри Киз Harry Keys	<i>n.gilbert@antarcticanz.govt.nz</i> <i>hkeys@doc.govt.nz</i>
Норвегия	Биргит Ньяастанд Birgit Njaastad	<i>njaastad@npolar.no</i>
Перу	Фортунато Исаси-Кайо Fortunato Isasi-Cayo Патрисия Гальюффи Patricia Gagliuffi	<i>fisasi@rree.gob.pe</i> <i>pgagliuffi@rree.gob.pe</i>
Польша	Анджей Татур Andrzej Tatur Якуб Вольски Jacub Wolski	<i>tatura@interia.pl</i> <i>jacub.wolski@msz.gov.pl</i>
Российская Федерация	Валерий Лукин Valery Lukin Валерий Мартыщенко Valery Martyshchenko	<i>lukin@raexp.spb.su/lukin@aari.nw.ru</i> <i>seadep@mcc.mecom.ru</i>
Румыния	Теодор Георге-Негойта Teodor Gheroghe-Negoita	<i>negoita_antarctic@yahoo.com</i>
Соединенные Штаты Америки	Полли Пенхейл Polly Penhale	<i>ppenhale@nsf.gov</i>
Украина	Д-р Валерий Литвинов Dr Valerie Lytvynov Олександр Таширев Oleksandr Tashyrev	<i>uac@uac.gov.ua</i> <i>tach@i.com.ua</i>
Уругвай	Алдо Фелиси Aldo Felici	<i>ambiente@iau.gub.uy</i>
Финляндия	Оути Мяхенен Outi Mähönen Мика Калакоски Mika Kalakoski	<i>outi.mahonen@ymparisto.fi</i> <i>mika.kalakoski@fimr.fi</i>
Франция	Ив Френо Yves Frenot Лоранс Птигильюм Laurence Petitguillaume	<i>yves.frenot@ipev.fr</i> <i>Laurence.petitguillaume@ecologie.gouv.fr</i>
Чешская Республика	Зденек Венера Zdenek Venera	<i>venera@cgu.cz</i>
Чили	Вероника Вальехос Verónica Vallejos	<i>vvallejos@inach.cl</i>
Швеция	Улле Меландер Olle Melander	<i>Olle.melander@polar.se</i>

Эквадор	Эрнан Мореано Андрате Hernán Moreano Andrade	<i>inae@gye.satnet.net</i>
Южная Африка	Хенри Валентайн Henry Valentine Ричард Скиннер Richard Skinner Карлос Джэкобс Carol Jacobs	<i>hvalentine@deat.gov.za</i> <i>rskinner@deat.gov.za</i> <i>cjacobs@deat.gov.za</i>
Япония	Юсуке Сaito Yusuke Saito	<i>YUSUKE_SAITO@env.go.jp</i>

Наблюдатели 4а		
Наблюдатель	Контактное лицо	Адрес электронной почты
Эстония	Март Саарсо Mart Saarso Энн Кауп Enn Kaup	<i>mart.saarso@antarktika.ee</i> <i>kaup@gi.ee</i>

Наблюдатели 4b		
Наблюдатель	Контактное лицо	Адрес электронной почты
АНТКОМ	Эдит Фанта Edith Fanta	<i>ccamlr@ccamlr.org / e.fanta@terra.com.br</i>
КОМНАП	Антуан Гишар Antoine Guichard Жерар Южи (Председатель) Gérard Jugie (Chairman)	<i>sec@comnap.aq</i> <i>chair@comnap.aq</i>
СКАР	Коллин Саммерхейз Colin Summerhayes Стивен Чаун Steven Chown	<i>cps32@cam.ac.uk</i> <i>slchown@sun.ac.za</i>

Наблюдатели 4с		
Наблюдатель	Контактное лицо	Адрес электронной почты
АСОК	Рикардо Роура Ricardo Roura Джеймс Барнс James Barnes	<i>ricardo.roura@worldonline.nl</i> <i>jimbo0628@mac.com</i>
ВМО	Александр Карпов Alexandre Karpov	<i>AKarpov@wmo.int</i>
МААТО	Дениз Ландо Denise Landau Ким Кросби Kim Crosbie Дэвид Рутс	<i>iaato@iaato.org</i> <i>kimcrosbie@iaato.org</i>

	David Rootes	
МГО	Уго Горсилля Hugo Gorziglia	<i>hgorziglia@ihb.mc</i>
МСОП	Май де Поортер Maj de Poorter	<i>m.depoorter@auckland.ac.nz</i>
ЮНЕП	Кристиан Ламбрехтс Christian Lambrechts	<i>christian.lambrechts@unep.org</i>

Глобальная нагрузка: загрязнение	Высокий	1. Следить за тем, как осуществляется мониторинг загрязнения.			СКАР предложено представить доклад		СКАР представляет доклад о загрязнении Антарктики на заседании КООС - выделено время для обсуждения						
----------------------------------	---------	---	--	--	------------------------------------	--	---	--	--	--	--	--	--

Вопрос / нагрузка на о/с	Приоритет для КООС (предварительно)	Предлагаемые меры	Предварительный график проведения мероприятий на заседаниях КООС и в межсессионный период (подлежит дальнейшему обсуждению)										
			КООС X	Межсес. период	КООС XI	Межсес. период	КООС XII	Межсес. период	КООС XIII	Межсес. период	КООС XIV	Межсес. период	КООС XV
Оформление новых и пересмотренных планов управления охраняемыми / управляемыми районам	Высокий	1. Уточнить процедуру рассмотрения новых и пересмотренных планов управления. 2. Обновить существующие руководства. 3. Разработать согласованное определение "первозданности природы".	Создана Постоянная группа для рассмотрения вопросов, касающихся охраны районов	Постоянная группа работает в соответствии с необходимостью	Доклад ПГ	Постоянная группа работает в соответствии с необходимостью	Доклад ПГ	Постоянная группа работает в соответствии с необходимостью	Доклад ПГ и анализ эффективности ее работы				
Морские охраняемые	Высо-	1. Сотрудничать с АНТКОМ по вопросам биорайонирования Южного океана.		Семинар по вопросам биорайони	Анализ итогов семинара и рассмот-								

районы	кий	2. Установить процедуру определения МОР.		рования Южного океана (Бельгия, август 2007 г.)	рение дальнейших действий КООС								
Работа КООС и стратегическое планирование	Высокий	1. Постоянно уточнять 5-летний план с учетом изменения обстоятельств и требований КСДА. 2. Определить возможности для повышения эффективности работы КООС.	Постоянный пункт		Постоянный пункт			Постоянный пункт			Постоянный пункт		Постоянный пункт

Вопрос / нагрузка на о/с	Приоритет для КООС (предварительно)	Предлагаемые меры	Предварительный график проведения мероприятий на заседаниях КООС и в межсессионный период (подлежит дальнейшему обсуждению)										
			КООС X	Межсес. период	КООС XI	Межсес. период	КООС XII	Межсес. период	КООС XIII	Межсес. период	КООС XIV	Межсес. период	КООС XV
Зоны влияния человеческой деятельности / управление первозданной природой	Средний / высокий	1. Разработать согласованную трактовку терминов "зона влияния" и "первозданная природа".					Выделено время для обсуждения			Семинар	Выделено время для обсуждения		
			Поручено Постоянной группе по охране районов. ИЛИ			Доклад ПГ		Доклад ПГ		Доклад ПГ		Доклад ПГ	Доклад ПГ

Ведение перечня Исторических мест и памятников	Средний / высокий	1. Вести перечень и рассматривать новые предложения по мере их поступления.	Поручено Секретариату Договора. ИЛИ Вопрос оставлен в качестве постоянного пункта повестки дня КООС.		ИЛИ Доклад Секретариата ИЛИ Постоянный пункт		ИЛИ Доклад Секретариата ИЛИ Постоянный пункт		ИЛИ Доклад Секретариата ИЛИ Постоянный пункт		ИЛИ Доклад Секретариата ИЛИ Постоянный пункт	OR Доклад Секретариата ИЛИ Постоянный пункт
Мониторинг и представление данных о состоянии окружающей среды	Средний / высокий	1. Определить ключевые индикаторы антропогенных воздействий. 2. Установить процедуру представления данных Консультативному совещанию.				Создана Постоянная группа				Выделено время для обсуждения, и, возможно, создана Группа экспертов		
Обмен информацией	Средний / высокий	Поручить Секретариату	Доклад Секретариата		Доклад Секретариата		Доклад Секретариата		Доклад Секретариата		Доклад Секретариата	Доклад Секретариата
Потеря биоразнообразия	Средний / высокий	1. Регулярно рассматривать информацию о существующих угрозах для биоразнообразия										

Вопрос / нагрузка на о/с	Приоритет для КООС (предварительно)	Предлагаемые меры	Предварительный график проведения мероприятий на заседаниях КООС и в межсессионный период (подлежит дальнейшему обсуждению)										
			КООС X	Межсес. период	КООС XI	Межсес. период	КООС XII	Межсес. период	КООС XIII	Межсес. период	КООС XIV	Межсес. период	КООС XV
Правила		1. Рассматривать правила поведения для посетителей	Поручено	Постоян-		Постоян-		Постоян-		Постоян-		Постоян-	

поведения на участках, посещаемых туристами	Средний	конкретных участков по мере необходимости. 2. Предоставлять рекомендации КСДА по мере необходимости.	Постоянной группе по охране районов	<i>ная группа работает в соответствии с необходимостью</i>	Доклад ПГ	<i>ная группа работает в соответствии с необходимостью</i>	Доклад ПГ	<i>ная группа работает в соответствии с необходимостью</i>	Доклад ПГ	<i>ная группа работает в соответствии с необходимостью</i>	Доклад ПГ	<i>ная группа работает в соответствии с необходимостью</i>	Доклад ПГ
Соблюдение и совершенствование положений Приложения I, касающихся ОВОС	Средний	1. Усовершенствовать процедуру рассмотрения ВООС и предоставления соответствующих рекомендаций КСДА. 2. Разработать принципы оценки кумулятивных воздействий. 3. Постоянно рассматривать Руководство по ОВОС. 4. Обсудить вопрос о проведении стратегической оценки окружающей среды Антарктики.			Создана Постоянная группа для рассмотрения проектов ВООС (и других вопросов, касающихся ОВОС) ИЛИ Выделено время для обсуждения в целях усовершенствования действующего порядка работы МКГ		Доклад ПГ ИЛИ Доклад МКГ		Доклад ПГ ИЛИ Доклад МКГ		Доклад ПГ ИЛИ Доклад МКГ		Доклад ПГ ИЛИ Доклад МКГ
Особо охраняемые виды	Средний	1. Рассматривать предложения о включении / исключении видов из перечня ООВ по мере их поступления.	СКАР представляет доклад на заседании КООС – выделено время для обсуждения										

Вопрос / нагрузка на о/с	Приоритет для КООС (предварительно)	Предлагаемые меры	Предварительный график проведения мероприятий на заседаниях КООС и в межсессионный период (подлежит дальнейшему обсуждению)											
			КООС X	Межсес. период	КООС XI	Межсес. период	КООС XII	Межсес. период	КООС XIII	Межсес. период	КООС XIV	Межсес. период	КООС XV	
Общий обзор системы охраняемых районов / СЭГО	Средний	1. Применить к существующей системе анализ доменов (СЭГО) - провести анализ пробелов.			Поручено Постоянной группе по охране районов									
Ответные действия и подготовка планов действий в чрезвычайных ситуациях	Средний	Подлежит уточнению			Запрошены рекомендации КОМНАП относительно ОД и подготовки ПД в ЧС		КОМНАП представляет доклад на заседании КООС - выделено время для обсуждения							
Обновление Протокола и пересмотр его Приложений	Средний	1. Завершить пересмотр Приложения II (этот вопрос направлен на рассмотрение КСДА). 2. Подготовить график пересмотра остальных Приложений (с расстановкой приоритетов).	КООС должен обсудить вопрос о необходимости и целях пересмотра Приложений к Протоколу											
Инспекции		1. Рассматривать отчеты об инспекциях по мере необходимости.												

(Статья 14 Протокола)	Средний	2. Рассматривать экологическую составляющую инспекционных вопросников по мере необходимости.	Постоянный пункт		Постоянный пункт		Постоянный пункт		Постоянный пункт		Постоянный пункт		Постоянный пункт
Руководство для судов	Низкий / средний				Статус Руководства рассмотрен в ИМО				Создана Группа экспертов для пересмотра Руководства				

Вопрос / нагрузка на о/с	Приоритет для КООС (предварительно)	Предлагаемые меры	Предварительный график проведения мероприятий на заседаниях КООС и в межсессионный период (подлежит дальнейшему обсуждению)										
			КООС X	Межсес. период	КООС XI	Межсес. период	КООС XII	Межсес. период	КООС XIII	Межсес. период	КООС XIV	Межсес. период	КООС XV
Руководство по балластным водам	Низкий / средний	1. Руководство уже одобрено Консультативным совещанием. Со временем его, возможно, придется пересмотреть.			Статус Руководства рассмотрен в ИМО				Создана Группа экспертов для пересмотра Руководства				
Регулирование использования энергии	Низкий / средний	1. Разработать руководство по применению передовых методов регулирования использования энергии на станциях и базах.					КОМНАП предложено представить доклад		КОМНАП представляет доклад на заседании КООС – выделено время для обсуждения				
Пропаганда и	Низкий	1. Рассмотреть имеющиеся примеры и							Выделено				

просвещение	/ средний	определить возможности для расширения пропагандистко-просветительской работы.							время для обсуждения				
Морская акустика	Низкий	1. Разработать руководство по использованию шумоизлучающих приборов. 2. Следить за развитием событий в этой области.	Рассмотрены итоги семинара МКК и семинара, состоявшегося в Германии										
Отходы	Низкий	1. Разработать руководство по применению передовых методов удаления отходов, включая отходы жизнедеятельности человека.							КОМНАП предложено представить доклад		КОМНАП представляет доклад на заседании КООС - выделено время для обсуждения		

Вопрос / нагрузка на о/с	Приоритет для КООС (предварительно)	Предлагаемые меры	Предварительный график проведения мероприятий на заседаниях КООС и в межсессионный период (подлежит дальнейшему обсуждению)										
			СЕР X	Межсес. период	СЕР XI	Межсес. период	СЕР XII	Межсес. период	СЕР XIII	Межсес. период	СЕР XIV	Межсес. период	СЕР XV
Расчистка территорий, где раньше осуществлялась деятельность	Низкий	1. Составить перечень всех антарктических территорий, где раньше осуществлялась деятельность. 2. Разработать руководство по применению передовых методов									Секретариату поручено составить и вести перечень таких территорий КОМНАП		Доклад Секретариата КОМНАП представляет доклад на заседании КООС - выделено

		расчетки территорий.									предложе- но пред- ставить доклад о передовых методах		время для обсужде- ния
--	--	-------------------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------------------------------

ДОПОЛНЕНИЕ 2

Предлагаемое Техническое задание экспериментальной неформальной группы по рассмотрению проектов Планов управления

Эта группа:

1. В рамках консультаций с компетентными экспертами изучает каждый проект Плана управления, направленный КООС X на межсессионное рассмотрение, с точки зрения:
 - его соответствия положениям Приложения V к Протоколу, особенно Статей 3, 4 и 5, а также положениям соответствующих руководств КООС;
 - его содержания, четкости, последовательности и вероятного результата;
 - наличия четкого указания о том, что является главной причиной определения территории в качестве охраняемой;
 - наличия четкого указания о том, как предлагаемый Район дополняет систему охраняемых районов Антарктики в целом.
2. Через Дискуссионный форум сообщает авторам предложений о предлагаемых поправках к проекту Плана управления в целях решения проблем, перечисленных в пункте 1.
3. До истечения срока представления Рабочих документов рассматривает любой пересмотренный План управления или замечания автора, полученные в ответ на предложенные группой поправки.
4. Представляет на рассмотрение КООС XI Рабочий документ с рекомендациями Комитету относительно принятия (или непринятия) каждого проекта нового или пересмотренного Плана управления.
5. Докладывает на Одиннадцатом заседании КООС о результатах этого эксперимента.

Возможный график рассмотрения проектов Планов управления участниками неформальной группы

Период	Действие	Сроки*
Межсессионный период	<ul style="list-style-type: none">• Секретариат размещает проекты Планов управления, направленных на межсессионное рассмотрение, на онлайн-овом Дискуссионном форуме.• Заинтересованные Члены и Наблюдатели КООС размещают на Дискуссионном форуме свои замечания к проектам Планов управления.• «Группа» рассматривает проекты Планов управления в соответствии со своим Техническим заданием и готовит отчет с рекомендациями для авторов предложений. Отчет «группы» переводится на другие языки и размещается на онлайн-овом Дискуссионном форуме.• Инициаторы перерабатывают проекты Планов управления с учетом замечаний, поступивших от Членов и Наблюдателей КООС и участников «группы», и размещают их на Дискуссионном форуме.	В кратчайшие сроки после заседания КООС Через 3-6 месяцев после заседания КООС
Крайний срок представления Рабочих	<ul style="list-style-type: none">• Инициаторы представляют пересмотренные проекты Планов управления в виде Рабочих документов.• Конвинуер «группы» представляет Рабочий документ, рекомендуемый принять (или не принять) эти проекты	Как можно раньше до истечения срока представления Рабочих документов За 45 дней до начала заседания КООС

документов

Планов управления.

Заседание
КООС

- КООС рассматривает Рабочий документ, содержащий рекомендации «группы».
- Рабочие документы, содержащие отдельные Планы управления, обсуждаются только в том случае, если в отношении рекомендаций «группы» нет консенсуса.

*Примечание: Эти сроки носят исключительно ориентировочный характер. Реальные сроки могут меняться в зависимости от продолжительности межсессионного периода.

ДОПОЛНЕНИЕ 3

Рекомендация КООС ХХХ-му КСДА относительно проекта ВООС для новой индийской научно-исследовательской базы в районе Холмов Ларсеманн (Антарктида)

Комитет подробно обсудил проект ВООС, представленный Индией для новой индийской научно-исследовательской базы в районе Холмов Ларсеманн (Антарктида) в Рабочем документе WP 4 и Информационном документе IP 7, а также дополнительные материалы, предоставленные Индией на заседании в виде Информационного документа IP 139. В этих дополнительных материалах были учтены замечания Членов КООС, полученные в межсессионный период.

Члены КООС подняли ряд вопросов, которые отражают их обеспокоенность по поводу следующих проблем:

1. Обоснование выбора участка для размещения новой станции.
2. Забор воды из девственных озер, представляющих большую научную ценность, и необходимость рассмотрения альтернативных способов получения пресной воды.
3. Необходимость рассмотрения возможных кумулятивных воздействий человеческой деятельности в этом районе.
4. Необходимость описания процедур, которые сводят к минимуму риск интродукции неместных видов.

Индия ответила на эти вопросы и сообщила, что все эти и другие вопросы, полученные непосредственно от некоторых Членов КООС, будут учтены в окончательном варианте ВООС.

КООС, учитывая предоставленную Индией информацию, сообщает о том, что:

- этот документ хорошо структурирован и отвечает требованиям Статьи 3 Приложения I к Протоколу;
- предполагаемое размещение этого нового индийского объекта не противоречит положениям проекта Плана управления Особо управляемым районом Антарктики «Холмы Ларсеманн» (Восточная Антарктида) (Рабочий документ WP 8).

КООС рекомендует КСДА поддержать это мнение..

ДОПОЛНЕНИЕ 4

Порядок межсессионного рассмотрения Комитетом проектов ВООС

1. Повестка дня каждого совещания КООС включает пункт, связанный с рассмотрением проектов ВООС, направленных в КООС в соответствии с пунктом 4 Статьи 3 Приложения I к Протоколу.*
2. В рамках этого пункта повестки дня КООС рассматривает любой проект ВООС и представляет рекомендации КСДА относительно таких проектов в соответствии со Статьей 12 и Приложением I к Протоколу.*
3. Инициаторам рекомендуется направлять проекты ВООС в Комитет в максимально короткие сроки и в соответствии с пунктом 4 Статьи 3 Приложения I к Протоколу не позднее, чем за 120 дней до начала следующего Консультативного совещания по Договору об Антарктике.
4. Одновременно с распространением проекта ВООС среди членов КООС по дипломатическим каналам автор предложения направляет Председателю КООС (желательно, по электронной почте) уведомление о том, что проект ВООС был распространен.#
5. Инициатор должен разместить проект ВООС на Интернет-сайте на языке (языках) оригинала. Ссылки на этот сайт будут также созданы на сайте КООС. Если у автора предложения нет сайта, где он может разместить проект ВООС, электронную версию этого документа следует направить Председателю КООС, который разместит его на сайте КООС.#

[Кроме того, Секретарит должен, по возможности, в кратчайшие сроки перевести каждый проект ВООС на все остальные официальные языки и разместить эти версии на сайте КООС.]

6. Председатель КООС незамедлительно информирует контактные центры КООС о получении каждого проекта ВООС и указывает координаты сайта, где можно получить доступ к этим документам.#
7. Председатель КООС предлагает кандидатуру конвинуера межсессионной контактной группы открытого состава для рассмотрения проекта ВООС. Желательно, чтобы конвинуер не был представителем Стороны-автора предложения.#
8. Председатель дает Членам КООС 15 дней для представления возражений, замечаний или предложений относительно:
 - i. предложенной кандидатуры конвинуера;
 - ii. дополнительных пунктов технического задания, которые выходят за рамки следующих общих вопросов:
 - o степень соответствия ВООС требованиям Статьи 3 Приложения I к Протоколу по охране окружающей среды;
 - o наличие в проекте ВООС достаточного объема информации в поддержку выводов этого документа;
 - o четкость, форма и представление проекта ВООС.#
9. Если Председатель не получает ответа в течение 15 дней, считается, что Члены КООС согласны с предложенной кандидатурой конвинуера и общими пунктами технического задания. Если Председатель в течение 15 дней получает замечания, касающиеся перечисленного в пунктах i) или ii) выше, он надлежащим образом распространяет пересмотренное предложение по одному или обоим пунктам. Членам КООС дается еще 15 дней для ответа.#
10. Любая корреспонденция направляется всем представителям через Дискуссионный форум КООС.*

Действия Стороны, связанные с формированием (или отказом от формирования) межсессионной контактной группы открытого состава, не ограничивают право этой Стороны поднять какой-либо вопрос, касающийся проекта ВООС, на заседании КООС или КСДА.[#]

12. Результаты работы контактной группы с указанием того, по каким вопросам достигнуто согласие, а по каким мнения разошлись, отражаются в Рабочем документе, который конвинер представляет на следующем заседании КООС.*

* Скопировано или взято с изменениями из «Руководства КООС по рассмотрению проектов ВООС» (Приложение 4 к Заключительному отчету КООС II, 1999 г.).

Скопировано или взято с изменениями из «Порядка формирования межсессионных контактных групп для рассмотрения проектов ВООС» (Приложение к Заключительному отчету КООС, 2000 г.).

ДОПОЛНЕНИЕ 5

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ КООС XI

1. Открытие заседания
2. Принятие повестки дня
3. Стратегическое обсуждение дальнейшей работы КООС
4. Работа КООС
5. Международный полярный год
6. Оценка воздействия на окружающую среду (ОВОС)
 - a. Проекты Всесторонней оценки окружающей среды
 - b. Прочие вопросы ОВОС
7. Охрана и управление районами
 - a. Планы управления
 - b. Исторические места и памятники
 - c. Правила поведения для посетителей участков
 - d. Система экогеографических рамочных основ
 - e. Прочие вопросы, связанные с Приложением V
8. Сохранение антарктической флоры и фауны
 - a. Карантин и неместные виды
 - b. Особо охраняемые виды
 - c. Морская акустика
 - d. Прочие вопросы, связанные с Приложением II
9. Мониторинг и представление данных об окружающей среде
 - a. Изменение климата
 - b. Прочие вопросы, связанные с мониторингом и представлением данных об окружающей среде
10. Отчеты об инспекциях
11. Ответные действия и подготовка планов действий в чрезвычайных ситуациях
12. Управление ликвидацией отходов
13. Предотвращение загрязнения морской среды
14. Сотрудничество с другими организациями
15. Общие вопросы
16. Выборы должностных лиц
17. Подготовка следующего заседания
18. Принятие Отчета
19. Закрытие заседания